

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُونَ لِي مِنْ قَبْلُ ۖ

৯৪। ইয়া'তায়িরুনা ইলাইকুম ইয়া-রাজ্জা'তুম্ ইলাইহিম্; ক্বুল্লা-তা'তায়িরু লান্ নু'মিনা লাকুম্ ক্বদ
(৯৪) তোমরা ফিরে আসলে তারা ওজর পেশ করবে, বলুন, তোমরা ওজর পেশ করো না, আমরা কখনও বিশ্বাস করব না।

نَبَأَنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ

নাব্বাআনাল্লা-হু মিন্ আখ্বা-রিকুম্; অসাইয়ারল্লা-হু 'আমালাকুম্ অরসূলুহু ছুম্মা তুরদ্দুনা ইলা-
আল্লাহ তো আমাদেরকে তোমাদের খবর দিয়েছেন। আল্লাহ ও রাসূল তোমাদের কর্ম দেখবেন। পরে তোমরা অদৃশ্য ও

عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۖ سَيُحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ

'আ-লিমিল্ গইবি অশ্শাহা-দাতি ফাইয়ুনাবিউকুম্ বিমা-কুন্তুম্ তা'মালূন। ৯৫। সাইয়াহলিফুনা বিল্লা-হি লাকুম্
দৃশ্যের পরিজ্ঞাতার (আল্লাহর) কাছে যাবে; তিনি তোমাদের কৃতকর্ম জানাবেন। (৯৫) যখন তোমরা তাদের কাছে আসলে

إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لَتَعَرَّضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ ۚ إِنَّهُمْ رَجَسٌ نَوْماً وَهُمْ

ইযান্ ক্বলাব্তুম্ ইলাইহিম্ লিতু'রিদ্ব্ 'আন্হুম্; ফাআ'রিদ্ব্ 'আন্হুম্; ইন্নাহুম্ রিজ্ সুওঁ ওয়ামা' ওয়া-হুম্
তারা আল্লাহর নামে শপথ করবে, যেন তাদেরকে উপেক্ষা কর। সুতরাং তোমরা তাদের উপেক্ষা করবে কেননা,

جَهَنَّمَ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۖ يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ ۚ فَإِنْ

জাহান্নাম্ জাযা — যাম্ বিমা-কা-নু ইয়াক্সিবূন। ৯৬। ইয়াহলিফুনা লাকুম্ লিতার্ব্বোয়াও 'আন্হুম্ ফাইন
তারা নাপাক; তাই তাদের আবাসস্থল জাহান্নাম। এটা তাদের কৃতকর্মের ফল। (৯৬) তারা তোমাদের তুষ্টির জন্য তোমাদের

تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ۖ الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا

তার্ব্বোয়াও 'আন্হুম্ ফাইন্না—হা লা-ইয়ার্ব্বোয়া-আনিল ক্বওমিল্ ফা-সিক্বীন। ৯৭। আল্ আ'রা-বু আশাদ্দু কুফরাওঁ
সামনে শপথ করবে তোমরা তুষ্ট হলেও আল্লাহ ফাসিকদের ব্যাপারে তুষ্ট হবেন না। (৯৭) বেদুঈনরা কুফুরী ও

وَنَفَاقًا وَاجِدْ رَأْيَا يَعْلَمُوا أَحَدُ مَا أُنْزِلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

অনিফা-ক্বওঁ অআজ্ব্ দারু আল্লা-ইয়া'লামু হুদুদা মা ~ আন্যালান্না-হু 'আলা-রসূলিহ্; অল্লা-হু 'আলীমূন
কপটতায় অত্যন্ত কঠোর। রাসূলের প্রতি আল্লাহর নাযিলকৃত সম্পর্কে তারা না জানারই যোগ্য, আল্লাহ সর্বজ্ঞ,

حَكِيمٌ ۖ وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُم

হাকীম। ৯৮। অমিনাল্ আ'রা-বি মাই ইয়াত্তাখিযু মা-ইয়ুন্ফিক্ব্ মাগ্ রামাওঁ অ ইয়াতারব্বাযু বিকুমুদ
কৌশলী। (৯৮) তারা বেদুঈনদের মাঝে ব্যয় করাকে অর্থ দণ্ড মনে করে এবং তোমাদের দুর্বিপাকের প্রতীক্ষা

শানেনুযূল : আয়াত-৯৪ঃ মুনাফিক জুদ ইবনে কাইছ, মা'তাব ইবনে কুশাইর এবং তাদের সঙ্গীদের সম্বন্ধে অবতীর্ণ
হয়েছে, যারা ছিল সংখ্যায় আশি জন। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) তবুক যুদ্ধ হতে প্রত্যাবর্তনের পর আদেশ দিয়েছিলেন, কেউই যেন
তাদের সাথে উঠা বসা না করে এবং কথাবার্তা না বলে। অপর বর্ণনায় আবদুল্লাহ ইবনে উবাই যখন রাসূল (ছঃ) কে সন্তুষ্ট
করার উদ্দেশে রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর নিকট শপথ করেছিল, এখন হতে কোন যুদ্ধে তাঁর সঙ্গ ত্যাগ করবে না। আলোচ্য
আয়াতটি তখন নাযিল হয়।

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهَتِهِمْ دَائِرَةً السُّوءِ ۖ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۵۵ وَ مِنَ الْأَعْرَابِ مِنَ

দাওয়া — যির; 'আলাইহিম্ দা — যিরাতুস্ সাওয়ি অল্লা-হু সামী'উন্ 'আলীম। ১৯। অমিনাল্ আ'রা-বি মাই করে; দুর্বিপাক তো তাদেরই। আল্লাহ সবকিছু শুনে, জানেন। (১৯) বেদুঈনদের কেউ কেউ ঈমান রাখে

يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يَنْفِقُ قُرْبَتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتُ

ইয়ু'মিনু বিল্লা-হি অল্ইয়াওমিল্ আ-খিরি ওয়া ইয়াত্বাখিযু মা- ইয়ুন্ফিকু কুর্বা-তিন্ ইন্দাল্লা-হি অছলাওয়া-তির্ আল্লাহ ও পরকালে এবং আল্লাহর পথে ব্যয়কে তাঁর নৈকট্য লাভের উপায় ও রাসূলের দোয়া লাভের উপায় মনে করে;

الرَّسُولِ ۖ إِلَّا إِنَّمَا قُرْبَةٌ لَهُمْ تُسَيِّدُ خَلْمَهُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

রসূল; 'আলা ~ ইনাহা-কুর্বাতুল্লাহম্; সাইয়ুদখিলুহুমুল্লা-হু; ফী রহ্মাতিহ্; ইন্নালা-হা গাফুরর হ্যা! তা নৈকট্যের উপায়। আল্লাহ অচিরেই তাদেরকে রহমতের ভেতর দাখিল করবেন; আল্লাহ পরম ক্ষমাশীল,

رَحِيمٌ ۝۵۶ وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ

রহীম। ১০০। অসসা-বিকূনাল্ আওয়্যালূনা মিনাল্ মুহা-জ্বিরীনা অল্ আন্হোয়া-রি অল্লাযীনাৎ তাবা'উহুম্ পরম দয়ালু। (১০০) মুহাজির ও আনহারদের মধ্যে যারা প্রথম ও অগ্রগামী দল এবং যারা নিষ্ঠাবান অনুগামী তাদের

بِإِحْسَانٍ ۖ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا

বিইহসা-নির্ রাহিয়াল্লা-হু 'আন্হুম্ অরাদু আন্হু অ'আদা লাহুম্ জান্না-তিন্ তাজ্ব'রী তাহতাহাল্ প্রতি আল্লাহ সন্তুষ্ট এবং তারাও তাঁর প্রতি সন্তুষ্ট। তিনি তাদের জন্য এমন জান্নাত প্রস্তুত করেছেন যার পাদদেশে

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۵۷ وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ

আন্হা-রু খ-লিদ্দীনা ফীহা ~ আবাদা-; যা-লিকাল্ ফাওয়ল্ 'আজীম। ১০১। অমিম্মান্ হাওলাকুম্ মিনাল্ বর্ণা ধারা প্রবাহিত, যাতে তারা চিরকাল থাকবে। এটা মহা সাফল্য। (১০১) আর তোমাদের আশে পাশের

الْأَعْرَابِ مَنْفِقُونَ ۖ وَ مِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ ۖ لَا تَعْلَمُهُمْ

আ'র-বি মুনা-ফিকু নু; অমিন্ আহলিল্ মাদীনাতি মারাদু 'আলান্ নিফা-কি লা-তা'লামুহুম্; বেদুঈনদের মধ্যে মুনাফিক আছে, আর মদীনাবাসীর মধ্যেও চরম মুনাফিক আছে, আপনি জানেন না,

نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ۖ سَنَعْلِي بِهِمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يَرُدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ۝۵۸ وَ

নাহনু না'লামুহুম্; সানু'আযযিবুহুম্ মাররাতাইনি ছুম্মা ইয়ুরাদূনা ইলা-'আযা-বিন্ 'আজীম। ১০২। অ আমি জানি, আমি তাদেরকে দুবার শাস্তি দেব, পরে তাদেরকে কঠিন শাস্তিতে নেয়া হবে। (১০২) আর কিছু

آخِرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخِرَ سَيِّئًا ۖ عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ

আ-খারূনা' তারাফু বিয়নুবিহিম্ খালাতু 'আমালান্ ছোয়া-লিহাওঁ অআ-খারা সাইয়িয়া-; 'আসাল্লা-হু আই ইয়াতুব্বা লোক আছে যারা দোষ স্বীকার করেছে, নেকের সঙ্গে বদ মিলিয়েছে; আশা করা যায় যে, আল্লাহ তাদের ক্ষমা করবেন,

عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ خُلِ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةٌ تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ

‘আলাইহিম্ ইন্নালা-হা গাফুরুর রহীম। ১০৩। খুয্ মিন্ আমওয়া-লিহিম্ হুদাক্বাতান্ তুত্বায়্যাহ্‌হিরহুম্ অত্বাক্বীহিম্ নিশ্চয়ই আল্লাহ ক্ষমাশীল, দয়ালু। (১০৩) আপনি তাদের ধন হতে সাদকা গ্রহণ করুন। যদ্বারা তাদেরকে পবিত্র ও শুদ্ধ করবেন,

بِهَآ وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَوتَكَ سَكَنٌ لَّهُمْ ۖ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ أَلَمْ يَعْلَمُوا

বিহা- অছোয়াল্লি ‘আলাইহিম্; ইন্না ছলা-তাকা সাকানুল্লাহুম্; অল্লা-হু সামী‘উন ‘আলীম। ১০৪। আলাম্ ইয়া‘লামু~ আর আপনি তাদের জন্য দোয়া করবেন; নিশ্চয়ই আপনার দোয়া তাদের প্রশান্তি; আল্লাহ শ্রুতেন, জানেন। (১০৪) তারা কি

أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ

আন্বাল্লা-হু হুয ইয়াক্ব বালুত তাওবাতা ‘আন ইবা-দীহী অইয়া’ খুযুছ্ হুদাক্ব-তি অআন্বাল্লা-হা হুঅত্ তাওয়া-বুর্ জানে না যে, আল্লাহ বান্দাহর তওবা কবুল করেন এবং সাদকা গ্রহণ করেন এবং একমাত্র আল্লাহই ক্ষমাশীল,

الرَّحِيمُ ۝ وَقُلْ أَعْمَلُوا فَسِرَی اللَّهِ عَمَلِكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ

রহীম। ১০৫। অক্বলি‘মালু ফাসা ইয়ারল্লা-হু ‘আমালাকুম্ অরসূলুহু অল্ মু’ মিনূন্; অ-সাতুরদূনা দয়ালু? (১০৫) আর বলুন, তোমরা কাজ কর, আল্লাহ এবং তাঁর রাসূল এবং মুমিনরা তোমাদের কাজ দেখবেন; অতঃপর

إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ وَآخِرُونَ

ইলা‘আ-লিমিল্ গাইবি অশ্ শাহা-দাতি ফাইয়ুনাবিউকুম্ বিমা-কুনতুম্ তা‘মালূন্। ১০৬। অআ-খারূনা তোমরা দৃশ্য ও অদৃশ্যের জ্ঞাতা আল্লাহর কাছে ফিরবে; তখন তিনি তোমাদের কৃতকর্ম জানাবেন। (১০৬) আর কেউ কেউ

مَرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝

মুরজ্বাওনা লিআমরিলা-হি ইম্মা-ইয়ু‘আযযিবুহুম্ অইম্মা-ইয়াত্বূ ‘আলাইহিম্ অল্লা-হু ‘আলীমূন্ হাকীম্। ১০৭। অল আল্লাহর আদেশের অপেক্ষায় আছে যে, হয়ত তাদের শাস্তি দেবেন নতুবা রক্ষা করবেন। আল্লাহ জ্ঞানী, বিজ্ঞ। (১০৭) যারা

الَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا

লাযীনা তাখাযু মাসজ্জিদান দ্বিরা-রাওঁ অকুফরাওঁ অতাফরীক্বাম্ বাইনাল্ মু‘মিনীনা অইরছোয়া-দাল্ মসজিদ নির্মাণ করেছে, ইসলামের ক্ষতিসাধনের জন্য, কুফরী ও মু‘মিনদের মধ্যে বিভেদের জন্য, সৎথাযীদের ঘাটিকা রূপ ব্যবহারের

لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ ۖ وَلِيَحْلِفْنَ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ ۖ

লিমান্ হা-রবাল্লা-হা অরসূলাহু মিন্ ক্বব্ল্; অলা ইয়াহ্লিফুনা ইন্ আরদ্না ~ ইল্লাল্ হুস্না-; উদ্দেশ্যে এরা পূর্ব থেকেই আল্লাহ ও রাসূলের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করে আসছে। অথচ তারা শপথ করবে যে, সমুদ্রদেশেই এটি করেছে,

আয়াত-১০৩ : ক্ষমা পাওয়ার পর তাঁরা তিন জনই তাদের সমস্ত মালপত্র নিয়ে রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর দরবারে উপস্থিত হলেন এবং বললেন, হে রাসূলুল্লাহ (ছঃ)! এ সম্পদই আমাদেরকে জিহাদে অংশ গ্রহণ থেকে বিরত রেখেছে। সুতরাং আপনি এগুলো নিয়ে খয়রাত করে দিন। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বললেন, সম্পদ নিবার জন্য আমি আদিষ্ট হই নি; তখন এ আয়াতটি নাযিল হয়, অবশিষ্ট তিনজন সম্মুখে পঞ্চাশ দিন পর্যন্ত আদেশ মূলতাবী ছিল। পরে তাদের তওবাও গৃহীত হওয়ার ব্যাপারে আদেশ নাযিল হয়। টীকা : (১) এরা হচ্ছেন মুরারা ইবনে রাবীয়া, কা’ব ইবনে মালিক ও হিলাল ইবনে উমাইয়া। ৫০ দিন পর্যন্ত তাদের সঙ্গে সম্পর্কচ্ছেদের ঘোষণা ছিল। তারপর তাদের তওবা কবুল হয়েছিল। কেননা, তাঁরা বিনা ওজরে অলসতা করে তাবুক যুদ্ধে অংশ গ্রহণ করেন নি।

وَاللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝ لَا تَقْرَءُ فِيْهِ اَبَدًا لِّمَسْجِدٍ اَسَسَ عَلَى التَّقْوٰى

অল্লা-হ ইয়াশহাদু ইনাহুম্ লাকা-যিবুন। ১০৮। লা-তাকু মু ফীহি আবাদা-; লামাসজিদুন উসসিসা 'আলাতাকু অ-কিত্তু আল্লাহ সাক্ষী অবশ্যই এরাই মিথ্যাবাদী। (১০৮) আপনি কখনও সে মসজিদে দাঁড়াবেন না।

مِّنْ اَوَّلِ يَوْمٍ اَحَقُّ اَنْ تَقُوْا فِيْهِ فِيْهِ رِجَالٌ يَّحِبُّوْنَ اَنْ يَّتَطَهَّرُوْا

মিন্ আওয়্যালি ইয়াওমিন্ আহাকু কু আন্ তাকু মা ফীহ; ফীহি রিজা-লুই ইয়হিব্বুনা আই ইয়াতাভ্বায়াহ্‌হাকু; তাকওয়ার উপর প্রতিষ্ঠিত প্রথম মসজিদেই দাঁড়াবেন, সেখানে পবিত্রতাকে ভালবাসে এমন লোক আছে।

وَاللّٰهُ يَحِبُّ الْمُطَهَّرِيْنَ ۝ اَفَمِنْ اَسَسٍ بَنِيَّانَهُ عَلَى تَقْوٰى مِّنْ اَللّٰهِ وَرِضْوَانٍ

অল্লা-হ ইয়হিব্বুল মুত্তাহরীন। ১০৯। আফামান্ আসসাসা বুনইয়া-নাহু 'আলা-তাকু অ- মিনাল্লা-হি অরিদ্ ওয়া-নিন্ আল্লাহ পবিত্রদের ভালবাসেন। (১০৯) তবে কি সে ব্যক্তি উত্তম যে তার ভিত্তি আল্লাহ ভীতি ও তাঁর সন্তুষ্টির জন্য

خَيْرًا مِّنْ اَسَسٍ بَنِيَّانَهُ عَلَى شَفَا جُرْفٍ هَا رَ فَا نَهَا رَبِّهِ فِى نَارِ جَهَنَّمَ ۝ وَاللّٰهُ

খাইরুন্ আম্ মান্ আসসাসা বুনইয়া-নাহু 'আলা- শাফা-জুরফিন্ হা-রিন্ ফানহা-রা বিহী ফী না-রি জাহান্নাম; অল্লা-হ রেখেছেন, নাকি সে ভাল, যে ওর ভিত্তি পতন প্রায় ধ্বংসের কিনারায় রেখেছে যা তাকে নিয়ে জাহান্নামের অগ্নিতে পতিত

لَا يَهْدِى الْقَوَّامُ الظَّالِمِيْنَ ۝ لَا يَزَالُ بَنِيَّانُهُمُ الَّذِى بَنَوْا رِيْبَةً فِى قُلُوْبِهِمْ

লা-ইয়াহদি লু কুওমাজ্জোয়া-লিমীন। ১১০। লা-ইয়াযা-লু বুনইয়া-নু হুমুল্লাযী বানাও রীবাতান্ ফী কুলুবহিম্ হবে? অল্লাহ জালিমদেরকে হিদায়েত প্রদান করেন না। (১১০) যতক্ষণ না তাদের মন খণ্ড-বিখণ্ড হয়ে যায় ততক্ষণ পর্যন্ত

اِلَّا اَنْ تَقْطَعَ قُلُوْبُهُمْ ۝ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝ اِنْ اَللّٰهُ اشْتَرٰى مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ

ইল্লা ~ আন্ তাক্বাত্তো 'আ কুলুবহুম; অল্লা-হ 'আলীমুন্ হাকীম। ১১১। ইনাল্লাহাশ্ তারা- মিনাল্ মু 'মিনীনা তাদের নির্মিত ঘর তাদের মনে সন্দেহের কারণ হবে, আল্লাহ জ্ঞানী, প্রজ্ঞাময় (১১১) নিশ্চয়ই আল্লাহই মু'মিনদের

اَنْفُسَهُمْ وَاَمْوَالَهُمْ بِاَنْ لَّهُمُ الْجَنَّةُ ۝ يُقَاتِلُوْنَ فِى سَبِيْلِ اَللّٰهِ فَيَقْتُلُوْنَ

আনফুসাহুম্ অআম্ ওয়া-লাহুম্ বিআন্না-লাহুমুল্ জাহ্নাহ; ইয়ুকু-তিলূনা ফী সাবীলিল্লা-হি ফাইয়াকু তুলূনা জান-মাল খরিদ করে নিয়েছেন জান্নাতের বিনিময়ে; তারা যুদ্ধ করে আল্লাহর পথে, কখনও তারা হত্যা করে আর

وَيَقْتُلُوْنَ تَبَوُّعًا لِّاَعْلٰى عَلَيْهِ حَقَّافِى التَّوْرَةِ وَالْاِنْجِيْلِ وَالْقُرْآنِ ۝ وَمِنْ اَوْفٰى

অইয়ুকুতালুন; অ'দান্ 'আলাইহি হাকু কান্ ফিত্তাওর-তি অলইনজীলি অলুকু রুআ-ন্; অমান্ আওফা-কখনও নিহত হয়, তাওরাত, ইনজীল ও কোরআনে এ ব্যাপারে সত্য ওয়াদা আছে; আল্লাহর অপেক্ষা নিজের

بِعَهْدٍ مِّنَ اللّٰهِ فَاسْتَبْشِرُوا ۝ بِيَعِيْكُمْ الَّذِى بَايَعْتُمْ بِهِ ۝ وَذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ

বি'আহদিহী মিনাল্লা-হি ফাস্তাবশিরু বিবাই'ই কুমুল্লাযী বা-ইয়া'তুম্ বিহ; অযা-লিকা হঅল্ ফাওয়ল্ ওয়াদা পালনে শ্রেষ্ঠ কে আছে? সুতরাং তোমরা তাঁর সঙ্গে সম্পাদিত ক্রয়-বিক্রয় চুক্তিতে আনন্দ কর, এটাই বড়

الْعَظِيمِ ۝۱۱۱ التَّائِبُونَ الْعِبَدُونَ الْحَمِيدُونَ ۝ السَّائِكُونَ الرَّاكِعُونَ السَّجِدُونَ ۝

‘আজীম। ১১২। আত্মা — যিব্বাল্ ‘আ-বিদ্বাল্ হা-মিদ্বাল্ সা — যিহ্নাল্ র-কি‘উনাস্ সা-জ্বিদ্বাল্ সাফল্য। (১১২) এরা এসব লোক যারা তওবাকারী, ইবাদাতকারী, প্রশংসাকারী, রোযাদার, রুকু ও সিজদাকারী,

الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَفَظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ

আ-মিরুনা বিল্মা‘রুফি অন্না-হুনা ‘আনিল্ মুন্কারি অল্ হা-ফিজুনা লিহুদুদিল্লা-হ; অবশ্যশিরিল্ ন্যায়ের আদেশ প্রদানকারী, অন্যায় কাজে বাধাদানকারী ও আল্লাহর নির্ধারিত সীমা সংরক্ষণকারী, (হে নবী)! আপনি

الْمُؤْمِنِينَ ۝ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ

মু‘মিনীন্। ১১৩। মা-কা-না লিন্নাবিয়্যি আল্লাযীনা আ-মানূ ~ আই ইয়াস্ তাগ্ফিরু লিল্মুশ্রিকীনা অলাও মু‘মিনদের এ সুসংবাদ শুনিতে দিন। (১১৩) নবী ও মু‘মিনদের জন্য উচিত নয় যে, নিকটাত্মীয় হলেও মুশরিকদের জন্য

كَانُوا أَوْلَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝ وَمَا

কা-নু ~ উলী কুর্বা-মিম্ বা‘দি মা- তাবাইয়ানা লাহুম্ আন্নাহুম্ আহ্-হা-বুল্ জাহীম্। ১১৪। অমা-ক্ষমা চাওয়া যখন এটা সুস্পষ্ট হয়েছে যে, তারা জাহান্নামী। (১১৪) আর ইবরাহীম তার পিতার জন্য

كَانَ اسْتَغْفَارَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ

কা-নাস্ তিগ্ফা-রু ইব্রা-হীমা লিআবীহি ইল্লা-‘আম্ মাও‘ই দাতিও‘ অ‘আদাহা ~ ইয়া-হু ফালাম্মা-তাবাইয়ানা ওয়াদার কারণে ক্ষমা চেয়েছেন যখন তাঁর কাছে এ কথা স্পষ্ট হয়ে গেছে যে, সে আল্লাহর শত্রু তখন তিনি সম্পর্ক ছিন্

لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ۝ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ

লাহু ~ আন্নাহু ‘আদুওয়াল্লিল্লা-হি তাবারায়া মিন্ ইল্লা ইব্রা-হীমা লাআওয়া-হু হালীম্। ১১৫। অমা-কা-নাল্লা-হু লিইয়ুদ্বিল্লা করেছেন, নিশ্চয়ই ইবরাহীম ছিলেন অত্যন্ত কোমলপ্রাণ, ধৈর্যশীল। (১১৫) আর আল্লাহ কোন জাতিকে হেদায়েতের পর বিভ্রান্ত

قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ ۝ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

কুওমাম্ বা‘দা ইয্ হাদা-হুম্ হাত্তা-ইয়ুবাইয়ানা লাহুম্ মা-ইয়াত্তাকুন; ইল্লাল্লা-হা বিকুল্লি শাইয়িন্ ‘আলীম্। করেন না, যতক্ষণ না তাদের পরিষ্কারভাবে বলে দেন সে সব বিষয়, যা থেকে তাদের বেঁচে থাকতে হবে। নিশ্চয়ই আল্লাহ সর্বজ্ঞ।

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝ يُمْسِكُ السَّمَاءَ أَن تَفْطَرَهُنَّ ۝ وَيُمْسِكُ الْوُجُوهَ ۝ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ

১১৬। ইল্লাল্লা-হা লাহু মুল্কুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ; ইয়ুহ্য়ী অইয়ুমীত্; অমা-লাকুম্ মিন্ দুনিয়া-হি (১১৬) নিশ্চয়ই আকাশ ও পৃথিবীর পূর্ণ ক্ষমতা আল্লাহর, তিনিই জীবন-মৃত্যু দান করেন, আল্লাহ ছাড়া তোমাদের না

শানেনুযুল : আয়াত-১১১ : বাইয়াতে ওকবায় সন্তর জন মহোদয় বক্তিবর্ণ বাইয়াত গ্রহণ করলেন তন্মধ্যে হযরত আবদুল্লাহ ইবনে রওয়াহা বললেন, ইয়া রাসুলুল্লাহ! আমাদের নিকট হতে আল্লাহর জন্য এবং আপনার জন্য কতক প্রতিশ্রুতি গ্রহণ করুন। রাসুলুল্লাহ (ছঃ) বললেন, আল্লাহর জন্য প্রতিশ্রুতি হল, তাঁর ইবাদত করতে থাক এবং তাঁর সাথে কাউকেও শরীক সাব্যস্ত করবে না। আর আমার জন্য শর্ত হল, তোমরা আমাকে আপন জান মালের ন্যায় সংরক্ষণ করবে বরং ততোধিক। তখন তাঁরা এই প্রতিশ্রুতি পালন করলে, বিনিময়ে কি মিলবে জিজ্ঞেস করলেন। রাসুলুল্লাহ (ছঃ) বললেন, ‘জান্নাত’। তখন তাঁরা বললেন, কি সুন্দর সওয়াব এবং কেমন লাভজনক ব্যবসা। আমরা এই বিনিময় চুক্তি কখনও ভঙ্গ করব না। তখন আল্লাহ তা‘আলা তাদেরকে সুখবর প্রদানার্থে এ আয়াতটি নাযিল করেন।

مِنْ رَّبِّي وَلَا نَصِيرٌ ۝ لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ

মিওঁ অলিয়্যিওঁ অলা-নাহীর্। ১১৭। লাকৃত তা-বান্না-হু 'আলান্নাবিয়্যি অল্‌মুহা-জ্বিরীনা অল্‌আনছোয়া-রিল্ বন্ধু আছে আর না আছে কোন সাহায্যকারী। (১১৭) নবী, মুহাজির ও আনছারদের প্রতি আল্লাহ দয়া করলেন,

الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِنْهُمْ

লাযীনাৎ তাবা 'উহ্ ফী সা-'আতিল্ 'উসরতি মিম্ বা'দি মা-কা-দা ইয়াযীও কুলূব্ ফারীক্বিম্ মিন্‌হুম্ যারা তাঁর অনুগামী হল কঠিন সময়ে এমন কি এক দলের যখন বক্র হয়েছিল। পরে আল্লাহ তাদের তওবা

ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ۝ وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلَفُوا

ছুম্মা তা-বা 'আলাইহিম্; ইন্নাহু বিহিম্ রাউফুর্ রাহীম্। ১১৮। অ'আলাহু ছালা-ছাতিল্ লায়ীনা খুলিফ্; কবুল করলেন তিনি তাদের প্রতি পরম সহনশীল, পরম দয়ালু। (১১৮) পশ্চাতে থাকা তিন ব্যক্তিকেও তিনি কৃপা

حَتَّىٰ إِذَا ضَاقتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا

হাত্তা ~ ইয়া- দ্বোয়া-ক্বাত্ 'আলাইহিমুল্ আরদু বিমা-রহ্বাত্ অদ্বোয়া-ক্বাত্ 'আলাইহিম্ আনফুসুহুম্ অজোয়ান্নু ~ করলেন, যখন বিস্তীর্ণ পৃথিবী তাদের কাছে সংকীর্ণ হলো, নিজের জীবনও তাদের জন্য দুর্বিসহ হলো। আর তারা বুঝতে পারল

أَنَّهُمْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ هُوَ

আল্লা-মাল্‌জায়া মিনাল্লা-হি ইল্লা ~ ইলাইহু; ছুম্মা তা-বা 'আলাইহিম্ লিইয়াতুবু ইন্নালা-হা হুঅত যে, আল্লাহ ছাড়া তাদের আর কোন আশ্রয়স্থল নেই। পরে তিনি তাদের প্রতি অনুগ্রহ করলেন, যেন তারা তওবা করে, নিশ্চয়ই

التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ *

তাওয়া-বুর্ রহীম। ১১৯। ইয়া ~ আইয়্যাহান্নাযীনা আ-মানুত তাক্বুল্লা-হা অকুনু মা'আহু ছোয়া-দিক্বীন। আল্লাহ স্ফমাশীল। প্রম দয়ালু। (১১৯) হে মুমিনরা! আল্লাহকে ভয় কর ও সত্যবাদীদের সংগী হও।

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنِ

১২০। মা-কা-না লি আহ্লিল্ মাদীনাতি অমান হাওলাহুম্ মিনাল্ আ'র-বি আই ইয়াতাখাল্লাফু আর (১২০) সঙ্গত এটা নয় মদীনাবাসী ও পার্শ্ববর্তী বেদুঈনদের জন্য আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের সঙ্গ হতে

رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ۚ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ

রসূলিল্লা-হি অলা-ইয়ার্গবু বিআনফুসিহিম্ 'আন্ নাফসিহ্; যা-লিকা বিআন্লাহুম্ লা-ইয়ুছীবুহুম্ জোয়ামাউওঁ দূরে থাকা। এবং নিজের জীবনের প্রতি অনুরাগী হওয়া। কেননা, তারা আল্লাহর পথে যে তৃষ্ণা, ক্ষুধা

وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا

অলা-নাছোয়াবুওঁ অলা-মাখ্মাছোয়াতুন ফী সাবীলিল্লা-হি অলা- ইয়াত্বোয়াউনা মাওত্বিয়াই ইয়াগীজুল্ কুফফা-রা অলা- স্পর্শ করে, এবং তাদের পদক্ষেপসমূহ কাফেরদের ক্রোধের উদ্রেক করে এবং শত্রুদের পক্ষ হতে

يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نِيلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ

ইয়ান্না-লুন মিন্ 'আদুওয়িন্ নাইলান্ ইল্লা-কুতিবা লাহুম্ বিহী 'আমালুন্ হোয়া-লিহ্; ইন্না-লা-ইয়া'দী'উ আজ্জুরাল্
কিছু পাওয়া তাদের সৎকর্মরূপে গণ্য হয়। নিশ্চয় আল্লাহ সৎকর্মশীলদের নেক আমলসমূহ বিনষ্ট

الْمَحْسِنِينَ ۝ وَلَا يَنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا

মুহসিনীন্ ১১১। অলা-ইয়ুন্ফিকুনা নাফা'কাতান্ হোয়াগীরাতাওঁ অলা-কাবীরাতাওঁ অলা-ইয়াকু-ত্বোয়া'উনা ওয়া-দিইয়ান্ ইল্লা-
করে না। (১১১) আর তারা কম-বেশি যা কিছু ব্যয় করে এবং যত প্রান্তরই তাদের অতিক্রম করতে হয়েছে, তা তাদের অনুকূলে

كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ

কুতিবা লাহুম্ লিইয়াজ্জি-যিয়া হুমুল্লা-হু আহসানা মা-কা-নু ইয়া'মালূন্। ১১২। অমা-কা-নাল্ মু'মিনূনা
লিখিত হয়েছে, যাতে তাদের কৃতকর্মের চেয়ে উৎকৃষ্ট পুরস্কার আল্লাহ দিতে পারেন। (১১২) আর সকল মু'মিনদের

لِيَنْفِرُوا كَافَّةً ۖ فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي

লিইয়ান্ফিকু কা — ফালাওলা নাফারা মিন্ কুল্লি ফির্কতিম্ মিন্হুম্ ত্বোয়া — যিফাতুল্ লিইয়াতাকাকু কাহু ফিদ
একসঙ্গে অভিযানে বের হয়ে পড়া সংগত নয়; সুতরাং তাদের প্রত্যেক দলের একাংশ দ্বীন সম্পর্কে জ্ঞানার্জন করতে

الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ۝ يَا أَيُّهَا

দীন অলিইয়ুনযিরু ক্বাওমাহুম্ ইয়া-রাজা'উ ~ ইলাইহিম্ লা'আল্লাহুম্ ইয়াহ্যারুন। ১১৩। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্
পারে ও ফিরে এসে দ্বীয় জাতিকে সতর্ক করণার্থে ভয় প্রদর্শনের জন্য কেন বের হয় না? (১১৩) হে মু'মিনরা!

الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً ۚ

লাযীনা আ-মানু ক্বা-তিলুল্লাযীনা ইয়ালুনাকুম্ মিনাল্ কুফফা-রি অল্ইয়াজ্জিদূ ফীকুম্ গিল্জোয়াহ্;
নিকটাত্মীয় কাফেরদের সঙ্গে যুদ্ধ কর, তারা যেন তোমাদের মধ্যে কঠোরতা অনুভব করে। জেনে রেখ,

وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ۝ وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مِنْهُمْ مِنْ يَقُولُ

অ'লামু ~ আন্না-লা-হা মা'আল্ মুতাকীন্। ১১৪। অইয়া- মা ~ উন্যিলাত্ সূরাতুন ফামিন্হুম্ মাই'ই ইয়াকুলু
আল্লাহ মুতাকীদের সঙ্গে আছেন। (১১৪) আর যখন কোন সূরা অবতীর্ণ হয়, তখন তাদের কেউ কেউ বলে,

أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هِيَ إِيمَانًا ۚ فَمَا الَّذِينَ آمَنُوا فزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ

আইয়্যুকুম্ যা-দাত্হু হা-যিহী ~ ঈমা-নান্ ফাআম্মাল্লাযীনা আ-মানু ফাযা-দাত্হুম্ ঈমা-নাওঁ অহুম্
“এটা তোমাদের কার ঈমান বৃদ্ধি করল”? তবে শোন এ সূরা মু'মিনদের ঈমানই বৃদ্ধি করে, আর তারা

আয়াত-১২৩ : আলোচ্য আয়াতে মুসলমানদেরকে যুদ্ধ হতে পশ্চাদপদ থাকার উপর নিষেধাজ্ঞা প্রদান পূর্বক সার্বিকরূপে যুদ্ধের আদেশ দেয়া হয়েছে এবং বলা হয়েছে যে, প্রথমে আশে পাশের কাফিরদের সাথে যুদ্ধ আরম্ভ কর, তারপর তৎসংগৃহী পার্শ্ববর্তীদের সাথে যুদ্ধ করতে থাক। এটার বিপরীতে যে সকল প্রতিবন্ধকতা রয়েছে তা স্পষ্টরূপে ব্যক্ত হয়েছে। তাই রাসূলুল্লাহ (ছঃ) স্বেচ্ছায় যে সকল যুদ্ধ করেছেন এবং তাঁর পরে ছাহাবীরাও ঠিক এ পদ্ধতিতেই যুদ্ধ করেছেন। অনন্তর রাসূলুল্লাহ (ছঃ) সর্বপ্রথম আপন গোত্রের সঙ্গে যুদ্ধ করেছেন, তারপর আরবের অন্যান্য গোত্রের সঙ্গে, তৎপর সেখানকার কিতাবী-ইহুদী, খৃষ্টানদের সঙ্গে এরপর রোম ও সিরিয়াবাসীদের সঙ্গে। রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর ইন্তেকালের পর ছাহাবীরা প্রথমে ইরাকীদের সঙ্গে, তারপর অন্যান্য রাষ্ট্র ও নগরবাসীদের সঙ্গে উক্ত পদ্ধতিতে যুদ্ধ করেছেন।

يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٢٥﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ

ইয়াস্তাবশিরুন। ১২৫। অআম্মাল্লাযীনা ফী কুলুবিহিম্ মারাদুন্ ফাযা-দাত্হুম রিজ্জু সান্ ইলা-রিজ্জু সিহিম্
আনন্দিত। (১২৫) তবে যাদের অন্তর ব্যাধিগ্ৰস্ত এ সূরা তাদের অন্তরে কলুষের সঙ্গে কলুষই যুক্ত করে এবং

وَمَا تَوَاوَهُمْ كُفْرُونَ ﴿١٢٦﴾ أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَآمٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ

অমা-তু অহুম্ কা-ফিরুন। ১২৬। আঅলা-ইয়ারাওনা আন্লাহুম্ ইয়ুফ্ তান্না ফী কুল্লি 'আ-মিম্ মাব্বরতান্ আও মাব্বরতাইনি
তারা কাফের হয়ে মারা যায়। (১২৬) তারা প্রতি বছর দু একবার বিপর্যস্ত হয়, তারপরও তারা ভাবা করে না

ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾ وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ

ছুম্মা লা-ইয়াতুবুনা অলা-হুম্ ইয়ায্ যাক্করুন। ১২৭। অইয়া-মা ~ উন্যিলাত্ সূরাতুন্ নাজোয়ারা বা'দু'হুম্
উপদেশও গ্রহণ করে না (১২৭) আর যখন কোন সূরা অবতীর্ণ হয়, তখনই তারা পরস্পরের প্রতি তাকাতে থাকে;

إِلَى بَعْضٍ طَهْلٍ يَرْكُمُ مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ أَنْصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهِ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ

ইলা-বা'দু; হাল্ ইয়ারা-কুম্ মিন্ আহাদিন্ ছুম্মান্ ছোয়ারাফু; ছোয়ারাফাল্লা-হু কুলুবা'হুম্ বিআন্লাহুম্
এবং বলে তোমাদেরকে কেউ দেখছে কি? পরে তারা চলে যায়। আল্লাহ তাদের অন্তরকে সত্যবিমুখ করে দিয়েছেন,

قَوْمًا لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٢٨﴾ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا

ক্বওমুল্ লা-ইয়াফ্ কুহূন্। ১২৮। লাক্বদ্ জ্বা — যাকুম্ রসূলুম্ মিন আনফুসিকুম্ 'আযীযুন্ 'আলাইহি মা-
কেননা, তারা নির্বোধ। (১২৮) তোমাদেরই কাছে এসেছেন তোমাদেরই মধ্য হতে একজন রাসূল। তোমরা কষ্ট

عَنِتُمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٢٩﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ

'আনিতুম্ হারীছুন 'আলাইকুম্ বিলুম্' মিনীনা রাউফুর্ রহীম্। ১২৯। ফাইন তাঅল্লাও ফাক্বুল্
পাও, এটা তাঁর অসহ্য। তিনি হিতৈষী, মু'মিনদের প্রতি খুবই স্নেহশীল, বড়ই দয়ালু। (১২৯) ফিরে গেলে বলুন,

حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٣٠﴾

হাস্বিযাল্লা-হু লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হু; 'আলাইহি তাওয়াক্কাল্তু অহুঅ রব্বুল 'আরশিল্ 'আজীম।
আল্লাহই আমার জন্য যথেষ্ট, তিনি ছাড়া কোন ইলাহ নেই। তাঁর উপর ভরসা করি তিনিই মহান আরশের রব।

সূরা ইউনুস,
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম

পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ১০৯
রুকু : ১১

الرَّسُولُ أَيْتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾ أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا

১। আলিফ্ লা — মু-র- তিলকা আ-ইয়া-তুল্ কিতা-বিল্ হাকীম্। ২। আকা-না লিন্না-সি 'আজ্জাবান্ আন আওহাইনা~
(১) আলিফ্ লাম্ রা। এটা তত্ত্বময় এছের আয়াত। (২) মানুষের কাছে কি এটা আশ্চর্যের যে তাদের মধ্য থেকে

إِلَى رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَهُمْ قَدْ أَصْدَقُ

ইলা-রাজু'লিম্ মিনহুম্ আন্ আনযিরিন্না-সা অবাশশিরিল্লাযীনা আ-মানু ~ আন্না লাহুম্ ক্বাদামা হিদ্কিন্
একজনকে এ অহী দিলাম যে, মানুষকে সতর্ক কর, আর মু'মিনদের সুসংবাদ দাও যে, তাদের জন্য তাদের রবের

عِنْدَ رَبِّهِمْ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا السَّحَرُ مَبِينٌ ۝ إِنَّ رَبَّكَمُ اللَّهُ الَّذِي

ইন্দা রবিবহিম্; ক্ব-লাল্ কা-ফিরুনা ইন্না হা-যা-লাসা-হিরুম্ মুবীন্। ৩। ইন্না রব্বাকুমুল্লা-হুল্ লাযী
কাছে উচ্চ মর্যাদা আছে। কাফেররা বলে, নিশ্চয়ই সে প্রকাশ্য যাদুকর। (৩) নিশ্চয়ই তোমাদের রব আল্লাহ, যিনি

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُدِيرُ الْأَمْرَ

খলাক্বাস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বোয়া ফী সিত্বাতি আইয়্যা-মিন্ ছুম্বাস্তাওয়া- 'আলাল্ 'আরশি ইয়ুদাব্বিরুল্ আম্বর;
আকাশ ও পৃথিবী ছয় দিনে সৃষ্টি করেন, পরে আরশে সমাসীন হন। তিনি প্রতিটি কাজের তত্ত্বাবধান করেন; তাঁর অনুমতি

مَا مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ۚ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۚ فَلَا تَدْعُوا كُفْرًا

মা-মিন্ শাফী'ইন্ ইল্লা-মিম্ বা'দ্বি ইয়নিহ; যা-লিকুমুল্লা-হু রব্বুকুম্ ফা'বুদুহ্ আফালা-তায়াক্কাক্বান্।
ছাড়া সুপারিশকারী কেউ নেই। তিনিই আল্লাহ, তোমাদের রব, কাজেই তোমরা তাঁর দাসত্ব কর; তবুও কি বুঝ না?

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ

৪। ইলাইহি মারজি'উকুম্ জ্বমী'আ-; অ'দাল্লা-হি হাক্বা-; ইন্নাহু ইয়াব্দাউল্ খল্কু ছুম্বা ইয়ু'ঈদুহু লিইয়াজু যিয়াল্
(৪) তাঁরই কাছে তোমাদের সকলকে প্রত্যাবর্তন করতে হবে, আল্লাহর ওয়াদা সত্য, নিশ্চয়ই তিনি প্রথম সৃষ্টি করলেন,

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ

লাযীনা আ-মানু অ'আ-মিলুছ্ ছোয়া-লিহা-তি বিল্কিস্ত; অল্লাযীনা কাফারু লাহুম্ শারা-বুম্ মিন্
সৃষ্টি আবারও করবেন যেন মু'মিন ও সৎকর্মশীলদের যথার্থ পাত্তা দিতে পারেন। আর কাফেরদের জন্য রয়েছে উত্তপ্ত

حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ۝ هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً

হামীমিওঁ অ'আযা-বুন্ আলীমুম্ বিমা-কা-নু ইয়াকফুরুন। ৫। হুঅল্লাযী জা'আলাশ্ শাম্সা দ্বিয়া — আওঁ
পানীয় ও মর্মসুদ শান্তি তাদের কুফরীর কারণে। (৫) তিনি এমন সত্তা যিনি সূর্যকে করেছেন জ্যোতির্ময়, আর চন্দ্রকে

وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدْدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ ۚ مَا خَلَقَ اللَّهُ

অল্কুম্বারা নূরাওঁ অক্বদারাহু মানা-যিলা লিতা'লামু 'আদাদাস্ সিনীনা অল্ হিসা-ব; মা-খলাক্বাল্লা-হু
আলোকময় করেছেন এবং নির্ধারণ করেছেন এর জন্য মনযিল যেন বছর গণনা ও হিসাব জানতে পার, আল্লাহ এটা

আয়াত-৫ঃ এখানে আসমান যমীন এবং এদুয়ের মধ্যে অন্যান্য যতসব সৃষ্ট বস্তু রয়েছে এসব কিছুই সৃষ্টিতে আল্লাহ তা'আলা আপন প্রভুত্ব ও পূর্ণতা এবং আপন বিশ্বায়ক কারুকার্যের শিল্পকলা ও কারিগরী প্রমাণ করে হাশর হবার কথা এবং আপন অস্তিত্ব ও বৈশিষ্ট্যের প্রমাণ এবং শিরক রীতদের ঘোষণা করেছেন। বলা হয়েছে, তিনিই সেই সত্তা যিনি সূর্যের মধ্যে উজ্জ্বলতা প্রদান করেছেন, নতুবা এটাও তো দেহধারী পদার্থের অন্যতম একটি; এ বৈশিষ্ট্য এটার মধ্যে আপনাকে আপনি কিরূপে আসতে পারে? এবং চন্দ্রকে আপন কক্ষপথে পরিচালনা করেন। এসব কিছুতেই তিনি স্বীয় প্রভুত্ব বিকাশ করেছেন এবং বান্দার উপকারও এর মধ্যে নিহিত রেখেছেন, যথা- বছরসমূহের পরিগণনা প্রত্যেক কিছুই মেয়াদ হিসাব করা চন্দ্র-সূর্যের উপর নির্ভর করে হয়। এরূপ দিন-রাতের বিবর্তনে এবং সৌরজগৎ ও ধরা পৃষ্ঠের সৃষ্ট বস্তুসমূহে আল্লাহ্‌তায়্যারদের জন্য আল্লাহর প্রভুত্বের অনেক নিদর্শন রয়েছে। এ সব লোকের জন্য নয় যারা পার্থিব ভোগ বিলাসে মত্ত হয়ে অন্ধ হয়ে রয়েছে।

ذٰلِكَ اِلَّا بِالْحَقِّ ۚ يَفْصَلُ الْاٰیٰتِ لِقَوٍّۙ يَعْلَمُوْنَ ۝ۙ اِنَّ فِيْ اَخْتِلَافِ الْاٰیٰتِ

যা-লিকা ইল্লা-বিল্‌হাক্কু কি ইয়ুফাছ্‌ছিলুল্ আ-ইয়া-তি লিক্ব'ওমিই ইয়া'লামূন্ । ৬ । ইল্লা ফিখতিলা-ফিল্ লাইলি যথাইই সৃষ্টি করেছেন, তিনি বর্ণনা করেন আয়াতসমূহ সেসব লোকদের জন্য যারা জ্ঞানবান । (৬) নিশ্চয়ই রাত

وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللّٰهُ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَا يَتَّقُوْنَ ۝ۙ اِنَّ

অল্লাহ-রি অমা-খলাক্বল্লা-হু ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বি লাআ-ইয়া-তিল্ লিক্ব'ওমিই ইয়াত্তাক্বূন্ । ৭ । ইল্লাল্ ও দিনের পরিবর্তনে এবং আল্লাহর আকাশ ও যমীনের সমুদয় সৃষ্টিতে মুত্তাকীদের জন্য নিদর্শন আছে । (৭) নিশ্চয়ই যারা

الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ لِقَآءَنَا وَرَضُوْا بِالْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأْنٰوٰ بِهَا وَالَّذِيْنَ هُمْ

লাযীনা লা-ইয়ারজু'না লিক্বা — যানা-অ'রাদ্ব্ বিল্‌হাইয়া-তিদ্বূন ইয়া-ওয়াত্ব্ মাআন্ব্ বিহা- অল্লাযীনা হুম্ আমার সাক্ষাতের আশা করে না, পার্থিব জীবনেই পরিতুষ্ট, এতেই নিশ্চিত থাকে এবং আমার আয়াতসমূহের

عَنْ اٰیٰتِنَا غٰفِلُوْنَ ۝ۙ اُولٰٓئِكَ مَا وَّهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ۝ۙ اِنَّ الَّذِيْنَ

'আন আ-ইয়া-তিনা-গ- ফিলূন্ । ৮ । উলা — যিকা মা'ওয়া-হুমূনা-রু বিমা-কা-নূ ইয়াক্সিবূন্ । ৯ । ইল্লাল্লাযীনা ব্যাপারে গাফিল । (৮) এমন লোকদের কৃতকর্মের জন্য আগুনই তাদের আবাসস্থল । (৯) নিশ্চয়ই যারা ঈমান এনেছে

اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ يَهْدِيْهِمْ رَبُّهُمۡ بِاٰیٰتِنِهٖمْ تَجْرٰى مِنْ تَحْتِهِنَّ اِلَآ نَهْرٌ

আ-মানূ অ'আমিলুছ্ ছোয়া-লিহা-তি ইয়াহ্দীহিম্ রব্বুহুম্ বিঈমা-নিহিম্ তাজ্ব'রী মিন্ তাহতিহিমুল্ আনহা-রু এবং সৎকর্ম করেছে, ঈমানের কারণে তাদের রব তাদেরকে পথ দেখাবেন; তাদের বাসস্থান সুখময় জান্নাতে যার নিচ দিয়ে

فِيْ جَنَّتِ النَّعِيْمِ ۝ۙ دَعُوْهُمْ فِيْهَا سَبْحٰنَكَ اللّٰهُمۡ وَتَحِيّٰتُهُمْ فِيْهَا سَلَامٌ ۝ۙ وَّاٰخِرُ

ফী জান্না-তিন্না'ঈম্ । ১০ । দা'ওয়া-হুম্ ফীহা-সুবহা-নাকাল্লা-হুম্মা অতাহিয়্যাতুহুম্ ফীহা-সালা-মূন্ অ আ-খিরু বর্ণাধারা প্রবাহিত হবে । (১০) সেখানে তাদের প্রার্থনা হবে, হে আল্লাহ! তুমি মহান পবিত্র, সেখানে তাদের অভিবাদন

دَعُوْهُمْ اِنَّ الْحَمْدَ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝ۙ وَلَوْ يَعِجَلُ اللّٰهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ

দা'ওয়া-হুম্ 'আনিল্ হাম্দু লিল্লা-হি রব্বিল্ 'আ-লামীন্ । ১১ । অলাও ইয়ু'আজ্জিলুল্লা-হু লিন্না-সিশ্ শাররাস্ হবে সালাম, তাদের ধনি হবে—সকল প্রশংসা বিশ্ব বর আল্লাহর । (১১) আল্লাহ মানুষের অকল্যাণে তাড়াহুড়া করলে যেভাবে

اَسْتَعْجَلُ لَّهُمۡ بِالْخَيْرِ لَقَضٰى اِلَيْهِمْ اَجَلُهُمْ ۝ۙ فَنَذَرَ الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ لِقَآءَنَا فِي

তি'জ্জা-লাহুম্ বিল্‌খইরি লাকুদ্বিয়া ইলাইহিম্ আজ়ালুহুম্; ফানায়ারুল্লাযীনা লা-ইয়ারজু'না লিক্ব — যানা ফী তারা কল্যাণে তাড়াহুড়া করে, তবে তাদের নির্দিষ্ট সময় কেবেই পূর্ণ হত । কাজেই যারা আমার সাক্ষাতের আশা করে না তাদেরকে

طٰغِيَا نِهْمۡ يَعْصَمُوْنَ ۝ۙ وَاِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَا نَآ لِحَبِيْهِ اَوْ قَاعِدًا ۝ۙ

তুগ্‌ইয়া-নিহিম্ ইয়া'মাহূন্ । ১২ । অইয়া- মাস্‌সালা ইন্সা-নাছ্ দু'রু দা'আ-না- লিজ়ামবিহী ~ আও ক-ইদান আও অবাধ্যতায় ঘুরপাক খেতে দেই । (১২) আর যখন মানুষকে বিপদ স্পর্শ করে তখন সে আমাকে ডাকে শুয়ে বা বসে বা দাঁড়িয়ে;

قَاتِلَاهُمْ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ غُصْرَهُ مَرَّ كَان لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضَرْبٍ مِّمَّا كُنَّا لَكَ زَيْنٌ

কু — যিমান ফালাফা-কাশাফনা-‘আনহু দুবরাহু মার্বা কাআল্লাম ইয়াদ‘উনা ~ ইলা-দুবরিমু মাসসাহ; কাযা-লিকা যুইয়ানা
অতঃপর তার বিপদ দূর করলে এভাবে চলে যেন বিপদে সে আমাকে কখনও ডাকে নি। সীমালংঘনকারীদের কাছে

لِلْمَسْرِ فِيْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُوْنَ ۝ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا

লিল্মসরিফীনা মা-কা-নু ইয়া‘মালূন্। ১৩। অলাকুদু আহ্লাকনা লু কুরূনা মিন্ কুবলিকুম লাম্মা-জোয়ালামু
নিজেদের কর্ম-এভাবেই শোভন করা হয়। (১৩) ইতোপূর্বে আমি কত জনগোষ্ঠীকে ধ্বংস করেছি, তাদের

وَجَاءَتْهُمْ رَسُولٌ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كُنَّا لَكَ نَجْرَى الْقَوَا

অজ্বা — যাতহুম্ রুসুলুহুম্ বিল্বাইয়্যিনা-তি অমা-কা-নু লিইয়ু‘মিনু; কাযা-লিকা নাজ্জু যিল্ কুওমাল্
কাছে স্পষ্ট আয়াতসহ রাসূল এসেছেন, কিন্তু তারা বিশ্বাস করে নি; এভাবে আমি অপরাধীদেরকে তাদের প্রতিফল

الْمَجْرِمِينَ ۝ ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ

মুজ্জরিমীন। ১৪। ছুম্মাজ্বা‘আলনা-কুম খলা — যিফা ফিল্ আরদ্বি মিম্ বা‘দিহিম্ লিনান্জুরা কাইফা
প্রদান করে থাকি। (১৪) পরে তোমাদেরকে আমার প্রতিনিধি করেছি দুনিয়াতে তাদের স্থলে, তোমরা করুণ কর, তা

تَعْمَلُونَ ۝ وَإِذَا تَلَّيَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا

তা‘মালূন্। ১৫। অ ইয়া-তুল্লা-‘আলাইহিম্ আ-ইয়া-তুনা-বাইয়্যিনা-তিন্ কু-লাল্লাযীনা লা-ইয়ার্জুনা লিকু — যানা”
অবলোকন করতে। (১৫) আর যখন তাদের নিকট আমার সুস্পষ্ট আয়াত পাঠিত হয়, তখন তাদের মধ্যে যারা আমার সাক্ষাতের

أَتَيْتَ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَٰذَا أَوْ بَدِّلْ لَهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَبَدَّ لَهُ مِنْ تَلْقَائِي

তি বিকুরআ-নিন্ গইরি হা-যা ~ আও বাদিল্লহু, কুল্ মা-ইয়াকূন্ লী ~ আন্ উবাদিল্লাহু মিন্ তিল্কা — যি
আশা পোষণ করে না তারা বলে, এছাড়া অন্য কোন কোরআন আনয়ন কর বা এটা পরিবর্তন কর, আপনি বলুন, নিজ থেকে এটা

نَفْسِي ۚ إِنْ أَتَيْعَ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ

নাফসী ইন্ আতায়ি‘উ ইল্লা-মা-ইয়ুহা ~ ইলাইয়্যা ইন্নী ~ আখা-ফু ইন্ ‘আছোয়াইতু রবিবি ‘আযা-বা
পরিবর্তন করা আমার কাজ নয়, আমি তো কেবল অহীর অনুসরণ করি। আমি আমার রবের নাফরমানী করলে মহাদিবসের

يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُمْ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرِكُمْ بِهِ ذَقْنِ لِبِئْسَ

ইয়াওমিন্ ‘আজীম। ১৬। কুল্ লাও শা — যাল্লা-হু মা-তালাওতুহু ‘আলাইকুম্ অলা ~ আদুর-কুম্ বিহী ফাকুদু লাবিহুতু
শাস্তির ভয় করি। (১৬) বলুন, আল্লাহর ইচ্ছা হলে, আমি তোমাদের কাছে তা পাঠ করতাম না; তিনিও এটা জানাতেন না;

শানেনুযুল : আয়াত-১৫ : নবী করীম (ছঃ) যখন মুশরিকদের নিকট পবিত্র কোরআনের সে সব আয়াত পাঠ করতেন, যে সব আয়াতে তাদের প্রতিমা এবং তাদের প্রতিমা পূজার অসারতা ও সমালোচনার বিবরণ আছে, তখন অলীদ ইবনে মুগীরা ও অপরাপর মুশরিকরা বলত, যদি তুমি এ কোরআন আমাদেরকে মানিয়ে নিতে চাও, তবে এ সমস্ত সমালোচনামূলক আয়াত পরিবর্তন করে দাও। তাদের এ আবেদনের পেছনে উদ্দেশ্য হল- যদি এ কোরআন নবী করীম (ছঃ)-এর আপন পক্ষ হতে গড়া হয়, তবে নিশ্চয় তিনি তাদের মনঃতুপ্তির জন্য এটাতে কিছু পরিবর্তন করে দেবেন। আর যদি বাস্তবিকই এটা আল্লাহর কালাম হয়, তবে তিনি কখনও পরিবর্তন করবেন না। তাদের এ উক্তি রদকল্পে আয়াতটি নায়িল হয়।

فِيَكْمُرْ عَمْرًا مِّنْ قَبْلِهِ فَلَا تَعْقِلُونَ ۝ فَمِنْ أَظْلَم مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

ফীকুম্ 'উমুরাম্ মিন্ ক্বলিহ্; আফালা-তা'ক্বিলূন্। ১৭। ফামান্ আজলাম্ মিম্মানিফতার- 'আলাল্লা-হি কাযিবান্
আমি তো ইতোপূর্বে তোমাদের মধ্যে দীর্ঘকাল কাটিয়েছি; তবুও কি বুঝ না। (১৭) তার চেয়ে বড় জালিম কে আছে যে আল্লাহ্র

أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْمَجْرُمُونَ ۝ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا

আও কায্যাবা বিআ-ইয়া-তিহ্; ইল্লাহু লা-ইয়ুফলিহুল্ মুজ্ রিমূন্। ১৮। অইয়া'বুদূনা মিন্ দূনিল্লা-হি মা-
প্রতি মিথ্যা বলে বা তাঁর আয়াতে মিথ্যারোপ করে, অপরাধীরা কখনও সফল নয়। (১৮) যা, না ক্ষতি করতে পারে না

لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هُوَ لَا شَفَعَاءَ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتَنْبِئُونَ

লা-ইয়াদু'বুরুহুম্ অলা- ইয়ানফা'উহুম্ অইয়াকুলূনা হা ~ উলা — যি শুফা'আ — উনা- 'ইন্দাল্লা-হ্; কুল্ আতুনাব্বিউনা
উপকার, তারা আল্লাহকে ছেড়ে তার ইবাদত করে ও বলে, এরা আল্লাহ্র কাছে আমাদের সুপারিশকারী; আপনি বলুন,

اللَّهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ *

ল্লা-হা বিমা-লা-ইয়া'লামু ফিস্ সামা-ওয়া-তি অলা-ফিল্ আরদ্; সুবহা-নাহু অতা'আ-লা- 'আশ্মা- ইয়ুশ্রিকূন্।
আল্লাহকে কি তোমরা আকাশ ও পৃথিবীর এমন কিছুর সংবাদ দিচ্ছ য তিনি জানেন না? তিনি পবিত্র এবং শিরক হতে উর্ধ্বে।

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن

১৯। অমা-কা-নান্ না-সু ইল্লা ~ উম্মাতাওঁ ওয়া-হিদাতান্ ফাখতালফূ অলাওলা-কালিমাতূন্ সাবাক্বাত্ মির্
(১৯) মানুষ এক জাতিই ছিল, পরে তারা পৃথক হয় আর আপনার রবের ঘোষণা না থাকলে তাদের মধ্যে মীমাংসা

رَبِّكَ لَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۝ وَيَقُولُونَ لَوْلَا أَنزَلِ عَلَيْهِ آيَةً

রব্বিকা লাকু দিয়া বাইনাহুম্ ফীমা-ফীহি ইয়াখতালিফূন্। ২০। অইয়াকুলূনা লাওলা ~ উন্যিলা 'আলাইহি আ-ইয়াতূম্
হয়ে যেত, যা নিয়ে তারা মতভেদ করছে। (২০) আর তারা বলে, রবের পক্ষ হতে কোন নিদর্শন নাযিল হয় না কেন?

مِنْ رَبِّهِ فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۝ وَإِذَا

মির্ রব্বিহী ফাকুল্ ইনামাল্ গইব্ লিল্লা-হি ফান্তাজিরূ, ইন্নী মা'আকুম্ মিনাল্ মুন্তাজিরীন। ২১। অইয়া ~
আপনি বলুন, গায়েবের খবর তো কেবল আল্লাহ্রই; অতএব প্রতীক্ষা কর, আমিও তোমাদের সঙ্গে প্রতীক্ষা করি। (২১) আর

أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِن بَعْدِ ضَرَاءٍ مُّسْتَمِرٍّ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ

আযাক্ নান না-সা রহ্মাতাম্ মিম্ বা'দি দ্বোয়াররা — যা মাস্ সাতহুম্ ইয়া-লাহুম্ মাকরূন্ ফী ~ আ-ইয়া-তিনা-; কুল্লিল্লা-হ্
যখনই আমি আব্বাদন করাই রহমত দুঃখ-দৈন্যের পর তখনই মানুষ আমার নিদর্শনকে বিদ্রূপ করে। বলুন আল্লাহ বিদ্রূপের

أَسْرَعَ مَكْرًا إِن رَّسَلْنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ۝ هُوَ الَّذِي يُسِيرُكُمْ فِي الْأَرْضِ

আসূরা'উ মাকরা-; ইল্লা রসুলানা-ইয়াকতুবূনা মা-তামকুরূন্। ২২। হুআল্লাযী ইয়ুসাইয়্যিরুকুম্ ফিল্ বাররি
দ্রুত শাস্তিদাতা। আমার ফিরিশ্তারা তোমাদের বিদ্রূপ লিখে রাখে। (২২) তিনিই তোমাদেরকে ভ্রমণ করান, স্থলে,

وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرِينَ بِمِمْ بِرِيٍّ طَبِئَةٍ وَفِرْحَوَائِيهَا

অল্ বাহর; হাত্তা ~ ইয়া- কুনতুম্ ফিল্ফুলকি অজ্জারাইনা বিহিম বিরীহিন্ ত্বোয়াইয়্যিবাতিওঁ অফারিহু বিহা- সমুদ্রে এমন কি যখন নৌকায় থাক এবং তা বিস্তৃত বায়ুতে আরোহীকে নিয়ে চলে, আর তাতে তারা আনন্দ পায় আর যদি বিক্ষুব্ধ

جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ

জ্বা — যাত্বা- রীহ্ন্ আ-হিফুওঁ অজ্জা — যাহমুল্ মাওজু মিন্ কুল্লি মাকা-নিওঁ অজোয়ান্নু ~ আন্নাহুম্ উহীতোয়া বিহিম্ বায়ু আসলে সকল স্থান হতে তরঙ্গ আসে তখন তারা মনে করে যে, তারা বিপদে বেষ্টিত হয়ে পড়েছে, তখন তারা সকলে আল্লাহর

بِهِمْ دَعَا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنْ أَنجَيْتَنَا مِنْ هَٰذَا لَنَكُونَنَّ مِنَ

দা'আ'উল্লা-হা মুখলিহীনা লাহ্দিীনা লায়িন্ আনজ্জাইতানা-মিন্ হা-যিহী লানাকুনান্না মিনাশ্ আনুগত্যে আন্তরিকভাবে আল্লাহকে ডেকে বলে, তুমি যদি আমাদেরকে এ বিপদ থেকে রক্ষা কর, তবে অবশ্যই আমরা

الشَّكِرِينَ ﴿٣٥﴾ فَلَمَّا أَنجَمَرُوا إِذْ أَهْمُ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ طَيَّابِيهَا

শা-কিরীন্। ২৩। ফালাম্মা ~ আনজ্জা-হুম্ ইয়া-হুম্ ইয়াব্গূনা ফিল্ আরদি বিগইরিন্ হাক্ব; ইয়া ~ আইয়্যাহান্ তোমার কৃতজ্ঞ হব। (২৩) তারপর যখন আমি তাদেরকে রক্ষা করি তখন তারা যমীনে অন্যায়ভাবে বিদ্রোহ করে; হে মানুষ!

النَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا نَتْلُو عَلَيْكُم مَّا تَعْمَلُونَ

না-সু ইন্নামা-বাগ্ইয়্যুকুম্ 'আলা ~ আনফুসিকুম্ মাতা-আল্ হা-ইয়া-তিদুনইয়া-হুম্মা ইলাইনা-মারজ্জি'উকুম্ তোমাদের বিদ্রোহ তোমাদের উপরেই বর্তবে, পার্থিব জীবনের সুখ মাত্র ক্ষণিকের; তারা পরে আমারই কাছে আসবে, আমি

فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٦﴾ إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنزَلْنَاهُ مِنَ

ফানুনাবিউকুম্ বিমা-কুনতুম্ তা'মালূন্। ২৪। ইন্নামা-মাছালুল্ হা ইয়া-তিদু দুইয়া-কামা — যিন্ আনযালনা-হু মিনাস্ আবশ্যই তোমাদের কৃতকর্ম তোমাদেরকে জানিয়ে দেব। (২৪) পার্থিব জীবনের উপমা এরূপ, তোমাদের যেমন আমি

السَّمَاءِ فَآخَتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا

সামা — যি ফাখ্তালাত্বোয়া বিহী নাবা-তুল্ আরদি মিয়্যা- ইয়া'কুলুন্না-সু অল্ আন'আ-ম্ হাত্তা ~ ইয়া ~ আকাশ হতে পানি নাযিল করি, ফলে তা দ্বারা মাটিতে তরুলতা গজায়, যা হতে মানুষ ও পশু আহার করে থাকে, যখন যমীন

أَخَذَتْ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَيَّنَّتْ وَظَنَ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَدِ رَوْنَعِيهَا ﴿٣٧﴾

আখাত্ অল্ আর্ডু জুখরুফাহা- অযযাইয়্যানাত্ অজোয়ান্না আফ্লুহা ~ আন্নাহুম্ ক্বা-দিরুন 'আলাইহা ~ আতা-হা ~ শোভা ও রূপ ধারণ করে থাকে তখন মালিকেরা নিজেদেরকে কর্তৃত্বশীল মনে করে; তখন রাত বা দিনে আমার

আমাত-২৪ : পানি মাটির সঙ্গে মিলিত হলে এতে উদ্ভিদ জন্মে, যা মানুষ ও পশুরা আহার করে। এখানে মানুষের পার্থিব জীবনের উদাহরণে আকাশের যে পানির কথা বলা হয়েছে এটা যেন পতির শুক্রবিশেষ, আর যমীন অর্থে স্ত্রীর গর্ভাশয়কে বলা হয়েছে। অনন্তর উদ্ভিদ পানির সংস্পর্শে জন্ম লাভ করে মুক্ত বাতাসে যেমন পতপত করতে থাকে। তেমনি মানুষও ভূমিষ্ট হয়ে যৌবন তরঙ্গে দীপ্তমান হতে থাকে। অতঃপর ঘাস যেমন কিছু দিন পর হৃদয় বর্ণ ধারণ করে জরাজীর্ণ হয়ে পড়ে এবং আস্তে আস্তে চূর্ণ-বিচূর্ণ হয়ে মাটির সাথে বিলীন হয়ে যায়। তেমনি মানুষের যৌবনেরও অবসান ঘটে বৃদ্ধ হয় এবং ধীরে ধীরে মৃত্যুর পথে পাড়ি জমিয়ে ভূগর্ভস্থ হয়ে যায়। সে যত দীর্ঘ দিনই আমোদ প্রমোদে লিপ্ত থেকে ইহজীবন ভোগ করুক না কেন, এর কোন নাম নিশান পর্যন্তও অবশিষ্ট থাকে না।

أَمْرًا لَّيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَبِ بِالْأَمْسِ ۖ كَذَلِكَ

আমরুনা- লাইলান্ আও নাহা-রন্ ফাজ্জা'আল্না-হা- হাছীদান্ কাআল্লাম্ তাগ্না বিল্আম্‌স্; কাযা-লিকা নির্দেশ আসে, ফলে আমি তা এমন নিশ্চিহ্ন করে দিই যেন পূর্বে তার কোন অস্তিত্বই ছিল না। এভাবে আমি চিন্তাশীল

نَفِصْلَ الْآيَاتِ لِقَوٍّ يَتَفَكَّرُونَ ۝ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ وَيُخْرِجُنِي مِنَ

নুফাছুল্লিলুন্ আ-ইয়া-তি লিক্বওমিই ইয়াতাফাক্করুন। ২৫। অল্লা-হ্ ইয়াদু' — ইলা-দা-রিস্ সাল্লা-ম্; অইয়াহুদী মাই সম্প্রদায়ের জন্য নিদর্শন বর্ণনা করি। (২৫) আর আল্লাহ ডাকেন চির শান্তির বাসস্থানের দিকে এবং তিনি যাকে ইচ্ছা

يُشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ

ইয়াশা — যু ইলা-ছিরা-তিম্ মুসতাক্বীম্। ২৬। লিল্লাযীনা আহ্‌সানুল্ হুস্না-অযিইয়া-দাহ্; অলা-ইয়াহুদীক্ সরল পথ প্রদর্শন করেন। (২৬) আর যারা সৎকর্ম করে তাদের জন্য উত্তম বস্তু রয়েছে এবং এর অতিরিক্ত আল্লাহর দীদার, হীনতা ও

وَجُوهَهُمْ قُتِرَ وَلَا ذُلٌّ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ وَالَّذِينَ

উজ্জুহাহুম্ ক্বাতারুন্ অলা-যিল্লাহ্; উলা — যিকা আছ্‌হা-বুল্ জান্নাতি হুম্ ফীহা-খা-লিদূন্। ২৭। অল্লাযীনা দীনতা তাদের চেহারা আচ্ছন্ন করবে না। তারাই জান্নাতের অধিবাসী সেখানে তারা অনন্তকাল থাকবে। (২৭) আর যারা পাপ

كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ يَمْثِلُهَا أُوتُوا هُتَمَهُمْ ذَلَّةٌ مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ

কাসাবুস্ সাইয়িয়া-তি জ্বাযা ~ উ সাইয়িয়াতিম্ বিমিছলিহা-অতারহাক্ হুম্ যিল্লাহ্; মা-লাহুম্ মিনাল্লা-হি মিন্ অর্জনকারী তাদের জন্য রয়েছে সমপরিমাণ প্রতিফল, হীনতা তাদেরকে আচ্ছন্ন করবে, তাদেরকে আল্লাহ হতে

عَاصِرٍ ۖ كَانُوا أَغْشِيَتْ وَجُوهُهُمْ قِطْعًا مِنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا ۖ أُولَئِكَ أَصْحَابُ

আ-ছিমিন্ কাআল্লামা ~ উগশিয়াত্ উজ্জুহাহুম্ ক্বিতোয়া'আম্ মিনাল্লাইলি মুজলিমা-; উলা — যিকা আছ্‌হা-বুনা-রি রক্ষা করার মত কেউ নেই। তাদের চেহারা এমন হবে, যেন রাতের আঁধারে আচ্ছাদিত; তারা চিরকাল জাহান্নামের

النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا

হুম্ ফীহা-খ-লিদূন্। ২৮। অইয়াওমা নাহ্‌শুরহুম্ জামী'আন হুমা নাক্বুল্ লিল্লাযীনা আশুরাক্ব্ মাকা-নাকুম্ আনতুম্ অধিবাসী। (২৮) স্মরণ কর সেদিন সবাইকে একত্রিত করব; পরে মুশরিকদের বলব, তোমরা ও তোমাদের শরীকরা

مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاءُكُمْ ۖ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ

অশুরাকা — উকুম্ ফাযাইয়্যাল্‌না-বাইনাহুম্ অক্ব-লা গুরাকা — উহুম্ মা- কুনতুম্ ইয়া-না- নিজ নিজ স্থানে থাক; তাদেরকে পরস্পর থেকে পৃথক করব; তাদের শরীকরা বলবে, তোমরা তো আমাদের ইবাদত

تَعْبُدُونَ ۝ فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ غَفْلِينَ *

তা'বুদূন্। ২৯। ফাকাফা-বিল্লা-হি শাহীদাম্ বাইনানা-অবাইনাকুম্ ইন্ কুনা-আন্ 'ইবা-দাতিকুম্ লাগ-ফিলীন্। কর নি। (২৯) আমাদের ও তোমাদের সাক্ষী আল্লাহই যথেষ্ট, তোমাদের উপাসনা সম্পর্কে আমরা সম্পূর্ণ বেখবর

﴿هُنَالِكَ تَبْلُوا كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ وَزَلُّ

৩০। হুনা-লিকা তাব্লু কুল্লু নাফসিম্ মা ~ আস্লাফাত্ অরুন্দ্ ~ ইলাল্লা-হি মাওলা-হুমুল্ হাক্ ক্বি অদ্বোয়াল্লা
(৩০) তথায় প্রত্যেকে আপন পূর্ব কৃতকর্ম সম্বন্ধে জানবে এবং তারা তাদের যথার্থ মাওলার কাছে যাবে এবং তাদের

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣١﴾ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمِنْ

‘আনহুম্ মা-কা-নু ইয়াফতারুন। ৩১। কুল্ মাই ইয়ারযুক্কুম্ মিনাস্ সামা — যি অল্ আরদি আন্মাই
বানানো উপাস্যরা তাদের অগোচর হয়ে যাবে। (৩১) বলুন, কে তোমাদেরকে আসমান ও যমীন নিয়ন্ত্রনাধিন হতে রিয়িক

يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ

ইয়ামলিকুস্ সাম্‘আ অল্ আবছোয়া-রা অমাই ইয়ুখরিজুল্ হাইয়্যা মিনাল্ মাইয়্যিতি অইয়ুখরিজুল্ মাইয়্যিতা
প্রদান করে? শ্রবণশক্তি ও দৃষ্টি শক্তি কার অধীনে? কে বের করেন জীবিতকে মৃত হতে এবং মৃতকে জীবিত হতে;

مِنْ الْحَيِّ وَمَنْ يَدْرِ الْأَمْرَ ۖ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ ۖ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ *

মিনাল্ হাইয়্যা অমাই ইয়ুদাবিরুল্ আমর; ফাসাইয়াকুল্ লুনাল্লা-হ্ ফাকুল্ আফালা-তাওাকুল্ ন।
কেই বা সমস্ত কিছু নিয়ন্ত্রণ করেন? তখন তারা অবশ্যই বলবে, আল্লাহ্, বলুন, তবুও কি তোমরা সাবধান হবে না?

﴿فَذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ ۖ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ ۚ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ *

৩২। ফাযা-লিকুমুল্লা-হ্ রব্বুকুমুল্ হাক্ ক্বি ফামা-যা-বা‘দাল্ হাক্ ক্বি ইল্লাদ্বোয়াল্লা-লু ফাআন্না-তুছরাফুন।
(৩২) সূতরাং তিনিই আল্লাহ তোমাদের সত্য রব; সত্য প্রকাশ পাওয়ার পর ভ্রান্তি ছাড়া কি আছে? অতএব কোথায় ফিরে যাচ্ছ?

﴿كُلٌّ لَكَ حَقٌّ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا ۖ أَنهْم لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾ قُلْ هَلْ مِنْ

৩৩। কাযা-লিকা হাক্ ক্বাত্ কালিমাতু রব্বিকা ‘আলাল্লাযীনা ফাসাকু ~ আন্নাহুম্ লা-ইয়ু‘মিনুন। ৩৪। কুল্ হাল্ মিন
(৩৩) এভাবে ফাসিকদের ব্যাপারে আপনার রবের বাণী সত্য হয়েছে যে, তারা ঈমান আনবে না। (৩৪) আপনি বলুন, তোমাদের

شُرَكَاءِكُمْ مِنْ يَدِّ وَ الْخَلْقِ ثُمَّ يَعِيدُ ۖ قُلْ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يَعِيدُ ۖ ثُمَّ يَرْجِعُهُمْ

শুরাকা — যিকুম্ মাই ইয়াব্দাউল্ খল্ক্ ছুম্মা ইয়ু‘ঈদুহ্; কুলিল্লা-হ্ ইয়াব্দাউল্ খল্ক্ ছুম্মা ইয়ু‘ঈদুহ্
শরীকদের মাঝে কেউ কি এমন আছে, যে প্রথমে সৃষ্টি করে এটা পুনর্বীর সৃষ্টি করবে? বলুন, যে আল্লাহ প্রথমে সৃষ্টি করে তিনিই পুনর্বীর সৃষ্টি করত

فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَاءِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ ۖ قُلْ اللَّهُ

ফাআন্না-তু‘ফাকুন। ৩৫। কুল্ হাল্ মিন্ শুরাকা — যিকুম্ মাই ইয়াহ্দী ~ ইলাল্ হাক্ ক্বিলিল্লা-হ্
পারবেন, কোথায় যাচ্ছ? (৩৫) আপনি বলুন, তোমাদের উপাস্যদের মাঝে কেউ কি আছে, যে তোমাদেরকে হক পথে চালাবে? আপনি বলুন, আল্লাহই

আয়াত-৩৪ : টীকা : (১) এ আয়াতে সৃষ্টি সর্বকীয় উল্লিখিত কথ্যটির তাৎপর্য ও ব্যাখ্যা বিশ্লেষণ অন্যান্য আয়াতসমূহে বর্ণিত আছে।
এখানে তৎপ্রতি প্রশ্নকারের মাধ্যমে ইঙ্গিত সহকারে বক্তব্যের ইতি টানা হয়। এটি একটি স্বতঃসিদ্ধ বিধান যে, শ্রোতার নিকট যদি
কোন কথা জানা থাকে অথবা কোন বিষয়ে শ্রোতা যদি চিন্তা করে, তবে এটা তার নিকট প্রতিভাত হয়ে যায়। তখন যারা সুবক্তা তারা
বিষয়টি প্রশ্নাকারে বর্ণনা করে পরিসমাপ্তি ঘটান যদ্বারা শ্রোতার হৃদয়ে বিরাট প্রতিক্রিয়া সৃষ্টি হয়। শ্রোতামণ্ডলী যদিও পুনর্বীর সৃষ্টি
এ যুগাতে আবিষ্কারী ছিল তবুও এ বিষয় যেহেতু দলীল প্রমাণে সাব্যস্ত হয়েছে, তাই এ বিষয়সমূহকে তাদের স্বীকৃত বস্তুরূপে পরিগণিত
করে এদেরকে আল্লাহ তা‘আলা প্রশ্নাকারে বর্ণনা করেন।

يَهْدِي لِلْحَقِّ ۖ اَفَمَنْ يَهْدِي اِلَى الْحَقِّ اَحَقُّ اَنْ يَتَّبِعَ اَمَّنْ لَا يَهْدِي اِلَّا

ইয়াহদী লিলহাক্ ; আফামাই ইয়াহদী ~ ইলাল হাক্ কি আহাক্ কু আই ইয়ুতাবা'আ আয্বাল লা-ইয়াহদী ~ ইল্লা ~ সত্য পথে চালান। যিনি সত্য পথে চালান তিনি কি অধিক অনুসরণযোগ্য, না কি সে, যাকে পথ না দেখালে পথ চলতে

اَنْ يَهْدِي ۚ فَمَا لَكُمۡرَ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ۝ وَمَا يَتَّبِعْ اَكْثَرُهُمۡ اِلَّا ظَنًّا اِنْ

আই ইয়ুহদা- ফামা-লাকুম্ কাইফা তাহকুমুন। ৩৬। অমা-ইয়াতাবি'উ আক্হাৰুহুম্ ইল্লা-জোয়ান্না-; ইন্না জ পারে না। সেহেতু তোমাদের কি হল? তোমাদের বিচার কিরূপ হবে? (৩৬) তারা তাদের ধারণার উপর অনুসরণ করে চলে।

الظَّنَّ لَا يَغْنَىٰ مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۚ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيمٌۢ بِمَا يَفْعَلُونَ ۝ وَمَا كَانَ هٰذَا

জোয়ান্না লা-ইয়ুগ্নী মিনাল হাক্ কি শাইয়া-; ইন্না-হা 'আলীমুম্ বিমা-ইয়াফ্ আলুন। ৩৭। অমা-কা-না হা-যাল্ কল্পনা তো সত্যের জন্য একটুও ফলপ্রসূ নয়। নিশ্চয় আল্লাহ তাদের কৃতকর্ম সম্পর্কে অবহিত। (৩৭) আর এ কুরআন

الْقُرْآنَ اَنْ يَفْتَرِيۤ مِنْ دُونِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ تَصْدِيقُ الَّذِيۤ بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلُ

কু রআ-নু আই ইয়ুফতার- মিন্ দুনিল্লা-হি অলা-কিন্ তাহ্দীকুল্লাযী বাইনা ইয়াদাইহি অত্যফ্বীলাল্ আল্লাহ ছাড়া আর কারো রচনা নহে, বরং এটা তো এর পূর্বে অবতরণকারী এত্বের সত্যায়নকারী ও ব্যাখ্যাগ্রন্থ; এতে কোন

الْكِتٰبِ لَا رَيْبَ فِيْهِ مِنَ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝ اَيَقُولُوْنَ اَفْتَرٰهُ قُلْ فَاتُوْا

কিতা-বি লা-রাইবা ফীহি মির্ রব্বিল্ 'আ-লামীন। ৩৮। আম্ ইয়াকুলূনাফ্ তারাহ্; কুল্ ফা'তু সন্দেহ নেই যে, এটা সারা জাহানের রবের পক্ষ হতে অবতীর্ণ। (৩৮) তারা কি বলে যে, এটা তার রচনা? বলুন, তবে

بِسُوْرَةٍ مِّثْلِهٖ وَاَدْعُوْا مَنِ اسْتَطَعْتُمْۢ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝ بَلْ

বিসূরাতিম্ মিহ্লিহী অদ'উ মানিস্ তাত্বোয়া'তুম্ মিন্ দুনিল্লা-হি ইন্ কুনতুম্ হোয়া-দিক্বীন। ৩৯। বাল্ তোমরা অনুরূপ একটি সূরা আন এবং ডেকে নাও আল্লাহ ছাড়া যাকেই পার, যদি তোমরা সত্যবাদী হও। (৩৯) বরং তারা যা

كَذَّبُوْا بِمَا لَمْ يُحِيطُوْا بِعِلْمِهٖ وَلَمَّا يَأْتِهِمۡ تَاْوِيْلُهُۥ كَذٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِيْنَ

কায্যাব্ বিমা-লাম্ ইয়ুহীত্ব্ বি'ইল্মিহী অলাম্মা-ইয়া'তিহিম্ তা'ওয়াী লুহ; কাযা-লিকা কায্যাবাল্লাযীনা জানে না তাই তারা অস্বীকার করে। এটার ব্যাখ্যাও এখনও তাদের কাছে আসে নি। এভাবে এদের পূর্ববর্তীলোকেরাও মিথ্যারোপ

مِّنۢ قَبْلِهِمْۚ فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عٰقِبَةُ الظّٰلِمِيْنَ ۝ وَمِنْهُمْ مَّنْ يُّؤْمِنُۢ بِهِ

মিন্ কাবলিহিম্ ফান্জুর্ কাইফা কা-না'আ-ক্বিবাতুজ্জোয়া-লিমীন। ৪০। অমিন্হুম্ মাই ইয়ু'মিনু বিহী করেছিল, সুতরাং দেখুন, জালিমদের পরিণাম কি (ভয়াবহ) হয়েছে? (৪০) আর তাদের একদল এ কোরআন

وَمِنْهُمْ مَّنْ لَا يُّؤْمِنُۢ بِهِ ۚ وَرَبُّكَ اَعْلَمُۢ بِالْمُفْسِدِيْنَ ۝ وَاِنْ كَذَّبُوْكَ

অমিন্হুম্ মাল্লা-ইয়ু'মিনু বিহ্; অরব্বুকা আ'লামু বিল্ মুফসিদ্দীন। ৪১। অইন্ কায্যাবুকা বিশ্বাস করে আর অন্য দল বিশ্বাস করে না; আপনার রব বিপর্যয়কারীদের ব্যাপারে জানেন। (৪১) আপনার প্রতি মিথ্যা

فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ أَنْتُمْ بَرِيثُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا

ফাকুল্লী 'আমালী অলাকুম্ 'আমালুকুম্ আনতুম্ বারী — যুনা মিম্মা ~ আ'মালু অআনা বারী — উম্ মিম্মা-
আরোপ করলে আপনি বলুন, আমার কর্ম আমার, তোমাদের কর্ম তোমাদের, আমার কর্মে তোমরা দায়ী নও, তোমাদের কর্মে

تَعْمَلُونَ ﴿٨٢﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَسْمِعُ الصَّمْرَ وَلَوْ كَانُوا لَا

তা'মালুন ১৪২। অমিন্‌হুম্ মাই ইয়াস্‌তামি'উনা ইলাইক্; আফা আনতা তুস্মি'উছ ছুম্মা অলাও কা-নু লা-
আমি দায়ী নই। (৪২) আর এমন অনেক আছে যারা আপনার প্রতি কান রাখে, তারা না বুঝলেও কি আপনি বধিরকে

يَعْقِلُونَ ﴿٨٣﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعَمَى وَلَوْ كَانُوا لَا

ইয়া'ক্বিলুন। ৪৩। অমিন্‌হুম্ মাই ইয়ান্‌জুরু ইলাইক্; আফা আনতা তাহদিল 'উম্‌ইয়া অলাও কা-নু লা-
শ্রবণ করাবেন? (৪৩) তাদের কেউ কেউ আপনার প্রতি দৃষ্টি রাখে তারা না দেখলেও কি আপনি অন্ধকে পথ প্রদর্শন

يَبْصُرُونَ ﴿٨٤﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ *

ইয়ুব্‌ছিরুন। ৪৪। ইন্নাল্লা-হা লা-ইয়াজ্‌লিমুন না-সা শাইয়াওঁ অলা-কিন্নান্না-সা আনফুসাহুম্ ইয়াজ্‌লিমুন।
করবেন? (৪৪) নিশ্চয়ই আল্লাহ মানুষের প্রতি কোন জুলুম করেন না, বরং মানুষই নিজেদের প্রতি জুলুম করে।

﴿٨٥﴾ وَيَوْمَ يُخْشَرُ هَرَمُكَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ

৪৫। অ ইয়াওমা ইয়াহ্‌শরুহুম্ কাআল্ লাম্ ইয়ালবাহু ~ ইল্লা-সা-আতাম্ মিনান্নাহ-রি ইয়াতা'আ-রাফ্‌লা বাইনাহুম্;
(৪৫) যেদিন তাদেরকে একত্র করবেন সেদিনের কথা স্মরণ কর, তখন তাদের মনে হবে যেন দিনের এক মুহূর্তই অবস্থান করেছে,

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٨٦﴾ وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ

কদ্‌ খাসিরান্নাযীনা কায্যাবু বিলিক্বা — যিল্লা-হি অমা-কা-নু মুহ্‌তাদীন। ৪৬। অইম্মা-নুরি'ইয়ান্নাকা
তারা পরস্পরকে চিনবে। নিঃসন্দেহে তারা ক্ষতিগ্রস্ত যারা আল্লাহর দর্শনকে মানে নি আর তারা সৎ পথ প্রাপ্ত নয়। (৪৬) তাদেরকে শান্তি

بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتُوفِينَكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا

বা'দ্বোয়ান্নাযী না'ইদুহুম্ আওনাতাঅফ্‌ফাইন্বাকা ফাইলাইনা-মারজি'উহুম্ ছুম্মান্না-হ শাহীদুন 'আলা-মা-
দেয়ার ওয়াদার কিছু আপনাকে দেখাই বা আপনাকে মুহু দেই, সর্বাবস্থায় তাদের প্রত্যাবর্তন তো আমার কাছেই। আল্লাহ তাদের

يَفْعَلُونَ ﴿٨٧﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ

ইয়াফ্‌আলুন। ৪৭। অলিকুল্লি উম্মাতির্ রাসূলুন ফাইয়া-জ্বা — আ রসূলুহুম্ কু'দ্বিয়া বাইনাহুম্ বিলকিস্‌তি অহুম্
কৃতকর্মের সাক্ষী। (৪৭) প্রত্যেক জাতির জন্য রাসূল ছিল; আর যখন তাদের নিকট রাসূল আসল, তখন ন্যায়সঙ্গত নিষ্পত্তি হল, তারা

আয়াত-৪৪ঃ এটি এজন্যই বলা হয়েছে যে, মানুষের কৃতকর্ম তাদের প্রতিই আরোপ করা হয়। এ কারণেই আল্লাহ তা'আলা পাপীদের তাদের কু-কর্মের জন্য আযাবে নিষ্ক্ষেপ করবেন। আয়াত-৪৫ঃ টীকাঃ (১) অর্থাৎ মুশরিকদের যখন কিয়ামতের দিন একত্রিত করাবেন। সেদিন তারা পরস্পর পরিচিতি হবে। আর সে দিনের ভয়াবহতা ও দুর্যোগের কারণে পৃথিবী ও কবরের জীবনকে তাদের নিকট এক-আধ ঘটনার সমান মনে হবে, যদিও তারা এ দু'জগতে শত সহস্র বছর অবস্থান করে থাকুক। সেদিন পরস্পরকে চেনা সত্ত্বেও চিনবে না। কেউই কারও কোন সমস্যা সৃষ্টি করতে সক্ষম হবে না। তাই এ জানা-গুনা কাজে আসবে না, কেউই কারও কোন উপকারও করতে পারবে না। ফলে তাদের দুঃখ কষ্ট দ্বিগুণ হবে।

لَا يَظْلَمُونَ ۝ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ قُلْ لَا أَمْلِكُ

লা-ইয়ুজ্লামূন। ৪৮। অইয়াকুলূনা মাতা-হা-যাল্ অ'দু ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দ্বিক্বীন। ৪৯। কুল্ লা ~ আমলিকু অত্যাচারিত হল না। (৪৮) আর তারা বলে, সত্যবাদী হলে বল, এ ওয়াদা কবে? (৪৯) আপনি বলুন, আল্লাহর ইচ্ছা

لِنَفْسِي ضَرًا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ ۖ إِذَا أَجَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا

লিনাফসী ছোয়াররাওঁ অলা-নাফ্'আন্ ইল্লা-মা-শা — আল্লা-হ; লিকুল্লি উম্মাতিন্ আজাল্ ; ইয়া-জ্বা — আ আজালুহুম্ ফালা- ছাড়া আমি তোমার নিজের জন্যও ভাল-মন্দের কোন অধিকার রাখি না। প্রত্যেক জাতির জন্য একটি নির্দিষ্ট সময়

يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً ۖ وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ ۝ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن آتَاكُمْ عَنْ أَبِيهِ بَيِّنَاتٌ

ইয়াস্তা'খিরূনা সা-আতাওঁ অলা-ইয়াস্তাক্বাদিমূন্। ৫০। কুল্ আরআইতুম্ ইন্ আতা-কুম্ 'আযা বুহু-বাইয়া-তান্ আছে। তাদের নিকট সময় আসলে মুহূর্তও আগ-পাছ হবে না। (৫০) বলুন তোমরা কি ভেবে দেখেছ, তাঁর শাস্তি

أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمَجْرِمُونَ ۝ أَتُمِرُّ إِذَا مَا وَقَعَ أَمْتُمْ بِهِ ۖ

আও নাহা-রাম্ মা-যা-ইয়াস্তা'জিলূ মিনছল্ মুজ্ রিমূন্। ৫১। আছুম্মা ইয়া-মা-অক্বা'আ আ-মানতুম্ বিহ; রাতে বা দিনে আসলে তখন কি অপরাধিরা কামনা করবে। (৫১) তবে কি ঘটবার পর তার প্রতি বিশ্বাস

الَّذِينَ قَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ۝ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا اذْهَبُوا إِلَىٰ

আ — ল'আ-না অক্বাদ্ কুনতুম্ বিহী তাস্তাজিলূন্। ৫২। ছুম্মা কীলা লিল্লাযীনা জোয়ালামূ যুক্বু 'আযা-বাল্ করবে, তোমরাই তো এর জন্য তাড়াহুড়া করছিলে। (৫২) পরে জালিমদের বলা হবে স্বাদ গ্রহণ কর চির শান্তির।

الْأَخْلَافِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۝ وَيَسْتَنْبِئُونَكَ أَحَقُّ هُوَ

খুল্দি হাল্ তুজ্ যাওনা ইল্লা-বিমা-কুনতুম্ তাক্সিবূন্। ৫৩। অ ইয়াস্তাম্বিউনাকা আহাক্ব্ কুন্ হুঅ; তোমরা যা করতে তার কর্মফলই তোমাদেরকে দেয়া হবে। (৫৩) তারা আপনার কাছে জানতে চায়, তা কি সত্য?

قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ ۖ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ۝ وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ

কুল্ ই অরব্বী ~ ইন্বাহু লাহাক্ব্ ; অমা ~ আনতুম্ বিম্ব'জ্বীন্। ৫৪। অলাও আল্লা লিকুল্লি নাফসিন্ আপনি বলুন, হাঁ, আমার রবের শপথ। তা অবশ্যই সত্য। আর তোমরা তা এড়াতে পারবে না। (৫৪) পৃথিবীর সব কিছু

ظَلَمْتُ مَا فِي الْأَرْضِ لَا فُتْدَتْ بِهِ وَأَسْرُ وَالنَّدَامَةُ لَهَا رَأُ وَالْعَذَابُ

জোয়ালামাত্ মা-ফিল্ আরদ্বি লাক্বতাদাত্ বিহ; অআসাররুন্ নাদা-মাতা লাম্মা- রাআউল্ 'আযা-বা জালিমের হলে প্রত্যেকেই তা মুক্তিপণ দিত; আর তারা আযাব দেখলে অনুশোচনা গোপন করবে। আর তাদের মধ্যে

وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يَظْلَمُونَ ۝ إِلَّا إِنَّا لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَ

অক্ব দ্বিয়া-বাইনাহুম্ বিল্ কিস্ত্বি অহুম্ লা-ইয়ুজ্লামূন্। ৫৫। আলা ~ ইন্বা লিল্লা-হি মা-ফিস সামা-ওয়া-তি অল্ ন্যায়ভাবে মীমাংসা করা হবে। আর তারা জুলুমের স্বীকার হবে না। (৫৫) সাবধান! আসমান-যমীনের সবকিছুই আল্লাহর ;

الْأَرْضِ إِلَّا أَنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾ هُوَ يَحْيِي وَيُمِيتُ

আরুদ; আলা ~ ইনা অ'দাল্লা-হি হাক্ ক্বু'ওঁ অলা-কিন্না আক্ছারাহুম্ লা-ইয়া'লামূন্। ৫৬। হুঅ ইয়ুহ্যী অ শ্রবণ কর; নিশ্চয়ই আল্লাহর ওয়াদা হক, কিন্তু তাদের অধিকাংশ এটা অবগত নয়। (৫৬) তিনিই জীবন ও মৃত্যু দান করেন,

إِلَيْهِ تَرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَ تَكْوِينُ مَوْعِدَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ

ইয়ুমীতু অইলাইহি তুরজ্জা'উন্। ৫৭। ইয়া ~ আইয়্যাহান্না-সু ক্বু'জ্জা — আত্কুম্ মাও'ইজোয়াতুম্ মির্ রব্বিকুম্ এবং তাঁর নিকটই তোমাদের প্রত্যাবর্তন স্থল (৫৭) হে মানুষ! তোমাদের নিকট এসেছে উপদেশ তোমাদের রবের পক্ষ

وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٨﴾ قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَ

অশিফা — উল্ লিমা ফিচ্ ছুদুরি অহুদাওঁ অরহমাতুল্লিল্ মু'মিনীন্ ৫৮। ক্বুল্ বিফাদ্বলিল্লা-হি অ হতে এবং অন্তর রোগের ওষুধ এসেছে; মু'মিনদের জন্য হেদায়েত ও রহমত। (৫৮) বলুন, (এ কোরআন) আল্লাহর অনুগ্রহ

بِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ

বিরহমাতিহী ফাবিয়া-লিকা ফাল্ ইয়াফরাহু; হওয়া খাইরুম্ মিম্মা- ইয়াজ্জ'মা'উন্। ৫৯। ক্বুল্ আরায়াইতুম্ মা ~ আনযালান্না-হ ও দয়ান, এতে যেন সন্তুষ্ট হয়। তাদের গুঞ্জীভূত ধন হতে এটা উত্তম। (৫৯) বলুন, তোমাদের রায় কি, আল্লাহ তোমাদের

لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ اللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ

লাকুম্ মির্ রিয্কিন্ ফাজ্জ'আলতুম্ মিনহু হারা-মাওঁ অহালা-লা-; ক্বুল্ আ — ল্লা-হু আযিনা লাকুম্ আম্ 'আলাল্লা-হি জন্য যে রিযিক দিয়েছেন তার কিছু হারাম করেছেন কিছু হালাল করেছেন? বলুন, এটা আল্লাহর আদেশ, না তোমরা আল্লাহর

تَفْتَرُونَ ﴿٦٠﴾ وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ

তাফতারুন। ৬০। অমা-জোয়ান্নু ল্লাযীনা ইয়াফতারুনা 'আলাল্লা-হিল্ কাযিবা ইয়াওমাল্ ক্বিয়া-মাহ্; ইন্নালা-হা উপর অপবাদ দিচ্ছ। (৬০) আর যারা আল্লাহর প্রতি মিথ্যারোপ করে, পরকাল সম্পর্কে তাদের ধারণা কি? নিশ্চয়ই আল্লাহ

لَهُ وَفَضْلٌ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا

লায্ ফাদ্বলিন্ 'আলাল্লা-সি অলা-কিন্না আক্ছারাহুম্ লা-ইয়াশকুরুন্। ৬১। অমা-তাকুন্ ফী শা'নিওঁ অমা-মানুষের প্রতি বিরাট অনুগ্রহশীল, কিন্তু তাদের অধিকাংশই অকৃতজ্ঞ। (৬১) আর আপনি যে অবস্থায়ই থাকেন

تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ

তাতলু মিনহু মিন্ ক্বুরআ-নিওঁ অলা-তা'মালূনা মিন 'আমালিন্ ইল্লা-কুন্না-'আলাইকুম্ শুহূদান্ ইয এবং সে বিষয়ে কোরআনের যা কিছু পড়েন, তোমরা যে কাজই কর আমি তোমাদের সে কাজের সাক্ষী, যখন তোমরা

আয়াত-৫৭ঃ প্রকৃতপক্ষে কুরআন সর্বরোগের নিরাময়, তা অন্তরের রোগই হোক কিংবা দেহেরই হোক। তবে আত্মিক রোগের ধ্বংসকারিতা মানুষের দৈহিক রোগ অপেক্ষা বেশি মারাত্মক এবং এর চিকিৎসাও কারো সাধের ব্যাপার নয়। হাদীসের বর্ণনা ও উম্মতের আলেম সম্প্রদায়ের অসংখ্য অভিজ্ঞতাই এটির প্রমাণ যে, কুরআন মজিদ যেমন আত্মার ব্যাধির জন্য অব্যর্থ মহৌষধ, তেমনি দৈহিক ব্যাধির জন্যও উত্তম চিকিৎসা। (মাঃ কোঃ, তাফঃ রঃ মাঃ) আয়াত-৫৮ঃ এ আয়াতে দুটি বিষয়কে আনন্দের উপকরণ সাব্যস্ত করা হয়েছে। একটি আল্লাহর ফয়ল এবং অপূরণি তার রহমত। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেছেন, ফয়ল এর মর্ম হল কুরআন এবং রহমতের মর্মার্থ হল, কুরআন অধ্যয়ন এবং তদানুযায়ী আ'মল করার তাওফীক লাভ। (মাঃ কোঃ)

تَفِيضُونَ فِيهِ ۖ وَمَا يُعِزُّبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي

তুফীদুনা ফীহু; অমা-ইয়া'যুবু 'আর রব্বিকা মিম্ মিছক্বা-লি যাব্বরতিন্ ফিল্ আরদ্বি অলা-ফিস্
এটাতে লিণ্ড হও। আর আসমান ও যমীনের সূক্ষ্ম কোন বস্তুও আপনার প্রতিপালকের অগোচরে নয়;

السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝ أَلَا إِنَّ

সামা — যি অলা ~ আছগরা মিন্ যা-লিকা অলা ~ আক্বারা ইল্লা-ফী কিতা-বিম্ মুবীন। ৬২। অলা ~ ইন্না
তদপেক্ষা ক্ষুদ্রতর বৃহত্তর কোন বস্তু নেই যা সুস্পষ্ট কিতাবে লিপিবদ্ধ নেই (৬২) সাবধান! নিশ্চয়ই

أُولَئِكَ اللَّهُ لَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا

আওলিয়া — আল্লা-হি লা-খওফুন 'আলাইহিম্ অলা-হুম্ ইয়াহযানুন। ৬৩। আল্লাযীনা আ-মানু অকা-নু
আল্লাহর বন্ধুদের কোন ভয় নেই আর তারা দুঃখিতও হবে না। (৬৩) আর যারা ঈমান এনেছে এবং ও সংযমী

يَتَّقُونَ ۝ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۖ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ

ইয়াত্তাকুন। ৬৪। লাহুমুল্ বুশরা-ফিল্ হা-ইয়া-তিদুনইয়া-অফিল্ আ-খিরাহ্; লা-তাব্দীলা লিকালিমা-তিল্
হয়েছে। ৬৪। তাদের জন্য সুসংবাদ রয়েছে দুনিয়ার জীবনে ও আখেরাতের জীবনে আর আল্লাহর কথার কোন

اللَّهُ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ وَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۖ

লা-হু; যা-লিকা হুঅল্ ফাওযুল্ 'আজীম্। ৬৫। অলা-ইয়াহযুনকা ক্বাওলুহুম্ ইন্নালা ইযযাতা লিল্লা-হি জ্বামী 'আ-;
পরিবর্তন নেই; এটাই বড় সাফল্য। (৬৫) আর তাদের কথা আপনাকে যেন দুঃখ না দেয়; সকল সম্মান আল্লাহর;

هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مِنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمِنْ فِي الْأَرْضِ ۖ وَمَا يَتَّبِعُ

হুঅস্ সামী'উল্ 'আলীম। ৬৬। অলা ~ ইন্না লিল্লা-হি মান্ ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমান্ ফিল্ আরদ্ব; অমা-ইয়াত্তাবি'উল্
তিনি সব শুনে, জানেন। (৬৬) স্বরণ কর, আকাশ মণ্ডল ও পৃথিবীতে যা কিছু আছে সবই আল্লাহর মালিকানাধীন; আর যারা

الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءُ ۖ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا

লাযীনা ইয়াদ'উনা মিন্ দুনিলা-হি শুরাকা — আ; ই ইয়াত্তাবি'উনা ইল্লাজ্জাযান্না অইন্ হুম্ ইল্লা-
আল্লাহকে বাদ দিয়ে শরীকদের উপাসনা করে, তারা কিসের অনুসরণ করে? তারা তো শুধু ধারণার অনুসরণ করে এবং কেবল মিথ্যাই

يَخْرُصُونَ ۝ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۖ إِنْ

ইয়াখরুছুন। ৬৭। হুঅল্লাযী জ্বা'আলা লাকুমুল্ লাইলা লিতাস্কুনু ফীহি অন্নাহা-রা মুবছিরা-; ইন্না
বলে। (৬৭) তিনি সেই সত্তা যিনি সৃষ্টি করেছেন তোমাদের বিশ্রামের জন্য রাত ও দেখবার জন্য সৃষ্টি করেছেন দিন; নিশ্চয়ই

فِي ذَٰلِكَ لَا يَتَّبِعُونَ ۖ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۖ سُبْحَنَهُ ۖ هُوَ الْغَنِيُّ ۖ

ফী ডালিক্ লাইত্ লিযু'আয়সেমুন ৖ কালু'আতখল্ আল্লাহু ওলদা' সুব্বহনহু ৖ হু'আল্ গনিয়া;
যারা শুনে তাদের জন্য এতে নিদর্শন আছে। (৬৮) তারা বলে, আল্লাহ সন্তান গ্রহণ করেছেন। তিনি পবিত্র! তিনি অভাব মুক্ত!

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ إِنَّ عِنْدَ كُفْرٍ مِنْ سُلْطَانٍ بِهِمْ أَهٓ

লাহু মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরদ্ব; ইন্ 'ইন্দাকুম্ মিন্ সুল্‌ত্বায়া-নিম্ বিহা-যা-; আকাশ মণ্ডল ও পৃথিবীতে যা কিছু আছে সব তাঁরই মালিকানাধীন। নিশ্চয়ই তোমাদের কাছে কোন সনদ নেই এর সপক্ষে।

أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۖ قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ

'আতাকু লুনা 'আলাল্লা-হি মা-লা- তা'লামূন্। ৬৯। কুল্ ইন্নালাযীনা ইয়াফ্‌তারুনা 'আলাল্লা-হিল্ কাযিবা তোমরা কি যে বিষয় জান না তা আল্লাহর ব্যাপারে বলছ (৬৯) বলুন, নিশ্চয়ই আল্লাহর ব্যাপারে মিথ্যা রচনাকারী কখনও

لَا يَفْلَحُونَ ۖ مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُنْفِخُ الْعَذَابَ

লা-ইয়ুফলিহূন্। ৭০। মাতা- 'উন্ ফিদদূন্-ইয়া-ছুম্মা ইলাইনা-মারজি'উহম্ ছুম্মা নুযীকু-হুমুল্ 'আযা-বাশ্ সফল হবে না। (৭০) এটা পার্থিব সম্পদমাত্র, তারা আমার কাছেই আসবে। তখন আমি তাদের অবিশ্বাসের কারণে

الشَّيْءِ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ۖ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ ۖ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَقُومُوا

শাদীদা বিমা- কা-নু ইয়াকফুরূন্। ৭১। অতলু 'আলাইহিম্ নাবাআ নূহ্। ইয্ কু-লা লিক্বওমিহী ইয়া-কুওমি কঠোর শাস্তি দিব। (৭১) আপনি তাদেরকে শুনিতে দিন নূহের বৃত্তান্ত; যখন সে তার কাওমকে বলল, হে আমার

إِنْ كَانَ كِبَرُ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذَكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ

ইন্ কা-না কাবুরা 'আলাইকুম্ মাকু-মী অতায়কীরী বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি ফা'আলাল্লা-হি তাঅক্বাল্‌তু কাওম। আমার অবস্থান ও আল্লাহর নিদর্শন দ্বারা আমার উপদেশ তোমাদের খারাপ লাগলে আল্লাহর উপরেই আমার

فَاجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غَمَةً ثُمَّ اقْضُوا

ফাজ্জু-মি'উ ~ আম্রাকুম্ অশুরাকা — আকুম্ ছুম্মা লা-ইয়াকুন্ আম্রাকুম্ 'আলাইকুম্ গুম্মাতান্ ছুম্মাকু-দু-ভরসা। এখন তোমরাও তোমাদের শরীকদের নিয়ে কর্ম স্থির কর; পরে যেন নিজেদের কর্মের ব্যাপারে সংশয় না হয়, আমার

إِلَى وَلَا تَنْظُرُونَ ۖ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُمْ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَى

ইলাইয়া অলা-তুনযিরূন্। ৭২। ফাইন্ তাঅল্লাইতুম্ ফামা-সাআল্‌তুকুম্ মিন্ আজ্জু-র; ইন্ আজ্জু-রিয়া ইল্লা-'আলা ব্যাপারেও স্থির কর, আমাকে সুযোগ দিও না। (৭২) তারপর মুখ ফিরাতে আমি তো তোমাদের কাছে পারিশ্রমিক চাই না, আমার

اللَّهُ ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۖ فَكَذَّبُوا عَنْهُ فَجَعَلْنَاهُ مِنْ مَعَهُ فِي

ল্লা-হি অউমির্‌তু আন্ আকুনা মিনাল্ মুসলিমীন। ৭৩। ফাকায্যাবূহ্ ফানায্জ্বাইনা-হু অমাম্ মা'আহু ফিল্ পাওনা তো আল্লাহর কাছে, আর আমি আদিষ্ট হয়েছি মুসলিম হওয়ার। (৭৩) আর তারা তাকে (নূহকে) মিথ্যাক বলে; তাই

الْفَلَكَ وَجَعَلْنَاهُمْ خُلَفَاءَ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ

ফুল্কি অজ্জ্বা'আল্‌না-হুম্ খলা — যিফা অআগরাকু-নালাযীনা কায্যাবূ বিআ-ইয়া-তিনা-ফানজ্জুর্ কাইফা কা-না আমি তাকে ও তার নৌকার সঙ্গীদেরকে উদ্ধার করি; তাদেরকে খলীফা করি, আর আয়াত অস্বীকারকারীদের ডুবিয়ে দিই, দেখুন,

عَاقِبَةُ الْمُنْذِرِينَ ۝ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ

‘আ-ক্বিবাতুল্ মুন্যারীন। ৭৪। ছুয়া বা‘আছনা মিম্ বা‘দিহী রুসুলান্ ইলা- ক্বাওমিহিম্ ফাজ্জা — উহম্ সতর্কপ্রাপ্তদের পরিণাম কিরূপ হল? (৭৪) তারপর আমি বহু রাসূল তাদের সম্প্রদায়ের প্রতি পাঠাই; তারা প্রমাণাদিসহ

بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ ۖ كَذَلِكِ نَطْبَعُ عَلَىٰ

বিল্ বাইয়্যিনা-তি ফামা-কা-নু লিইয়ু’মিনু বিমা-কায্যাবু বিহী মিন্ কাব্বল্; কাযা-লিকা নাত্বা‘উ ‘আলা- এসেছে; কিন্তু তারা যা পূর্বে অস্বীকার করত তা বিশ্বাস করতে পারে নি, এভাবে আমি সীমালঙ্ঘনকারীদের

قُلُوبِ الْمُتَعَدِّينَ ۝ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

ক্বুল্বিল্ মু‘তাদীন। ৭৫। ছুয়া বা‘আছনা মিম্ বা‘দিহিম্ মুসা-অহা-রুনা ইলা-ফির্‘আওনা মনে ছাপ লাগিয়ে দেই। (৭৫) তারপর আমি মুসা ও হারুনকে ফিরাউন ও তার পারিষদবর্গের কাছে আমার আয়াতসহ

وَمَلَأْنَاهُ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ

অমালায়িহী বিআ-ইয়া-তিনা-ফাস্তাক্বারু অকা-নু ক্বাওমাম্ মুজু রিমীন। ৭৬। ফালায্মা-জ্জা — আহমুল্ হাক্ব্ ক্ব প্রেরণ করি, আর তারা অহংকারী ও অপরাধী সম্প্রদায় ছিল। (৭৬) অতঃপর তাদের কাছে আমার পক্ষ থেকে হক

مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا

মিন্ ‘ইন্দিনা-ক্ব-লু ~ ইন্না হা-যা- লাসিহরুম্ মুবীন্। ৭৭। ক্ব-লা মুসা ~ আতাক্ব লুনা লিল্হাক্ব্ ক্বি লাম্মা- আসলে বলে, নিশ্চয়ই এটা তো প্রকাশ্য যাদু। (৭৭) মুসা বলল, আগত সত্য সম্পর্কে কি তোমরা এমন বলছ?

جَاءَكَ كَرُّهُ أَسِحْرٌ هَٰذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّحَرُونَ ۝ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتْنَا عَمَّا

জ্জা — আবুস্; আসিহরুন্ হা-যা-; অলা-ইয়ুফ্ লিল্হু সা-হিরুন্। ৭৮। ক্ব-লু ~ আজ্জি‘তানা-লিতাল্ফিতানা-‘আম্মা- এটা কি যাদু? আর যাদুকররা তো সফল হয় না। (৭৮) তারা বলল, তুমি কি এ জন্য এসেছ যে, পিতৃপুরুষদেরকে

وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونُ لَكُمُ الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ ۖ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا

অজ্জাদনা-‘আলাইহি আ-বা — আনা-অতাকুনা লাকুমাল্ কিব্রিয়া — উ ফিল্ আরদ্ব; অমা-নাহ্নু লাকুমা- যাতে পেলাম তা হতে বিচ্যুত করতে ও যমীনে তোমাদের দুজনের পতিপত্তির জন্য; আমরা তোমাদেরকে বিশ্বাস

بِمُؤْمِنِينَ ۝ وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتُؤْتُونِي بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ ۝ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ

বিমু’মিনীন্। ৭৯। অক্ব-লা ফির্‘আউন্’তুনী বিকুল্লি সা-হিরিন্ ‘আলীম্। ৮০। ফালায্মা ~ জ্জা — আস্ সাহারাতু করব না। ৭৯। ফিরাউন বলল, সকল অভিজ্ঞ যাদুকরকে নিয়া আস। (৮০) তারপর যখন যাদুকররা আসল তখন

قَالَ لَهُمُ مُّوسَى الْقَوَامَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ۝ فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ

ক্ব-লা লাহম্ মুসা ~ আল্ ক্ব-মা ~ আন্তুম্ মুল্কুন্। ৮১। ফালায্মা ~ আল্ ক্ব-লা মুসা-মা- মুসা বলল, যা নিক্ষেপ করার তোমরা নিক্ষেপ কর। (৮১) তারা নিক্ষেপ করলে মুসা বলল, তোমাদের আনিত সবই

السَّحَرَانِ ۖ إِنَّ اللَّهَ سَيَبْطِلُهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ۝ وَيَحِقُّ لِلَّهِ

জি. 'তুম বিহিস্ সিহর; ইন্নালা-হা সাইয়ুব তিল্হ; ইন্নালা-হা লা-ইয়ুহ্লিহ 'আমালান্ মুফসিদ্দীন। ৮২। অইয়ুহিক্ কু. ল্লা-হল্ তো যাদু। নিশ্চয়ই আল্লাহ এটা এখনই বাতিল করবেন, আল্লাহ দুষ্কর্তীদের কাজ সার্থক করেন না। (৮২) আল্লাহ স্বীয়

الْحَقِّ بِكَلِمَتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ۝ فَمَا أَمَرَ مُوسَىٰ إِلَّا زِيَارَةَ مَنْ قَوْمِهِ

হাক্ কু বিকালিমা-তিহী অলাও কারিহাল মুজ্ রিমুন। ৮৩। ফামা ~ আ-মানা লিমুসা ~ ইল্লা- যুররিয়াতুম্ মিন্ কুওমিহী কখানুযায়ী সত্যকে সত্য করেন। যদিও অপরাধীরা তা পছন্দ করেন না। (৮৩) স্বগোষ্ঠীয় যারা ছিল তাদের মধ্যে কিছু ছাড়া

عَلَىٰ خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ ۖ إِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ ۖ

'আলা-খওফিম্ মিন্ ফির'আওনা অমালায়িহিম্ আইয়্যাফতিনাহম্; অইন্না ফির'আউনা লা'আ-লিন্ ফিল্ আরদি আর কেউই মুসাকে বিশ্বাস করে নি ফেরাউন ও তার পরিষদের নির্যাতনের ভয়ে। যমীনে ফিরাউন শক্তিশালী ছিল,

وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ۝ وَقَالَ مُوسَىٰ يَقُولُ ۖ إِن كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ

অইন্নাহু লামিনাল্ মুসরিফীন। ৮৪। অক্বা-লা মুসা-ইয়াক্বওমি ইন্ কুনতুম্ আ-মানতুম্ বিল্লা-হি ফা'আলাইহি আর ছিল সীমালংঘনকারী। (৮৪) মুসা বলল, হে আমার সম্প্রদায়! যদি তোমরা আল্লাহকে বিশ্বাস কর, তবে মুসলিম হও,

تَوَكَّلُوا ۖ إِن كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ ۝ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً

তাঅক্বালু ~ ইন্ কুনতুম্ মুসলিমীন। ৮৫। ফাক্ব-লু 'আলাল্লা-হি তাঅক্বালনা- রব্বানা-লা-তাজ্ 'আলনা-ফিতনাতাল্ এবং তাঁরই উপর নির্ভর কর। (৮৫) তারপর তারা বলল, আল্লাহর উপর নির্ভর করলাম; হে রব! আমাদেরকে জালিমদের

لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ

লিল্কুওমিজ্জায়া-লিমীন। ৮৬। অনাজ্জিনা-বিরহ্মাতিকা মিনাল্ কুওমিল্ কা-ফিরীন। ৮৭। অআওহইনা ~ ইলা- নির্যাতন কেন্দ্র বানিও না। (৮৬) নিজ দয়ায় কাকের হাতে আমাদেরকে মুক্ত কর। (৮৭) মুসা ও তাঁর ভ্রাতার কাছে

مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبُوا لِقَوْمٍ مَّكِبًا بِمِصْرَ بَيْوتًا وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَ

মুসা- অআখীহি আন্ তাবাওয়্যাআ-লিক্বওমিকুমা-বিমিছরা বুইয়ূতাও অজ্ব্ 'আলু বুইয়ূতাকুম্ কিব্বলাতাও অ অহী প্রেরণ করলাম যে, স্বগোষ্ঠীয়দের জন্য মিসরে গৃহস্থাপন কর, এবং তোমাদের বাসগৃহসমূহকে এবাদত গৃহ কর,

أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ

আক্বীমুছ্ ছলা-হু; অবাশ্শিরিল্ মু'মিনীন। ৮৮। অক্ব-লা মুসা-রব্বানা ~ ইন্না কা আ-তাইতা ফির'আউনা নামায কায়েম কর, এবং মু'মিনদের সুসংবাদ দাও। (৮৮) মুসা বলল, হে আমাদের রব! ফিরাউন ও তার সভ্যদেরকে

وَمَلَأَ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ ۖ رَبَّنَا اطْمِسْ

অমালায়াহু যীনাতাও অআমুওয়া-লান্ ফিল্ হা-ইয়া-তিদুনইয়া-রব্বানা-লিইয়ুদিল্লু আন্ সাবীলিকা রব্বানাতু মিস্ এ দুনিয়ায় শোভা ও সম্পদ প্রদান করেছি, হে আমাদের রব! যে জন্য তোমার পথ হতে বিভ্রান্ত করে, হে আমাদের রব!

عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ وَأَشْدُّ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْاَلِيمَ *

‘আলা ~ আম্ওয়া-লিহিম্ অশ্দুদ্ ‘আলা-ক্বলুব্‌হিম্ ফালা-ইয়ু’মিনূ হাত্তা-ইয়ারাউল্ ‘আযা-বাল্ আলীম্ ।
তাদের সম্পদ বিনষ্ট কর, তাদের হৃদয়ে মোহর কর, কেননা, তারা মর্মভুদ শাস্তি না দেখা পর্যন্ত ঈমান আনবে না ।

قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَنِ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ *

৮৯। ক্ব-লা ক্বদ্ উজ্জীবাত্ দা’অতুকুমা-ফাস্তাকীমা-অলা-তাত্তাবি’আ — নি সাবীলাল্লাযীনা লা-ইয়া’লামূন্ ।
(৮৯) আল্লাহ বললেন, তোমাদের দোয়া গৃহীত হল, অতএব, তোমরা দৃঢ় থাক, অজ্ঞদের পথ অনুসরণ করো না ।

وَجُوزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدًّا *

৯০। অজ্বা-অযনা- বিবানী ~ ইসরা — ঈলাল্ বাহরা ফাআতবা’আহুম্ ফির’আউন্ অজ্ব-নূদুহু বাগ্‌ইয়াওঁ অ’আদওয়া-;
(৯০) আর আমি বনী ইসরাঈলকে সমুদ্র পার করালাম, ফিরাউন ও তার সৈন্যরা বিদ্রোহ ও বাড়াবাড়ি করে পশ্চাদ্ধাবন করল,

حَتَّىٰ إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ بِهِ بَنُؤَا

হাত্তা ~ ইয়া ~ আদরকাহুল্ গরাক্ব ক্ব-লা আ-মানতু আন্নাহু লা ~ ইলা-হা ইল্লাল্লাযী ~ আ-মানাত্ বিহী বানু~
পরিশেষে যখন সে ডুবল, তখন বলল, আমি ঈমান নিলাম যে, সে ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই যার প্রতি ঈমান এনেছে বনী

إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ * الشَّيْءُ وَقَدْ عصيتَ قَبْلَ وَكُنْتَ مِنَ الْمَفْسِدِينَ *

ইসরা ~ ঈলা অ আনা মিনাল্ মুসলিমীন্ । ৯১। আল্আ — না অক্বদ্ আ’ছোয়াইতা ক্বলু অকুনতা মিনাল্ মুফসিদ্দীন ।
ইসরাঈল এবং আমি মুসলিম । (৯১) এখন ঈমান এনেছ অথচ ইতিপূর্বে তুমিই অমান্য করেছ এবং বিপর্যয়কারী ছিলে ।

فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِدِينِكَ لَتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَكَ آيَةً وَإِنْ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ عَنْ

৯২। ফাল্ইয়াওমা নুনাজ্জীকা বিবাদানিকা লিতাকুনা লিমান্ খল্ফাকা আ-ইয়াহু; অইন্না কাছীরাম মিনান্ না-সি ‘আন্
(৯২) আজ আমি তোমার দেহ রক্ষা করব, যেন তুমি পরবর্তীদের জন্য নিদর্শন হয়ে থাক । বাস্তবিক পক্ষে অধিকাংশ লোক

إِتِنَّا لَغَفْلُونَ * وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَبُوءًا صَدِّقٍ وَرَزَقْنَهُمْ مِنْ

আ-ইয়া-তিনা- লাগ-ফিলূন্ । ৯৩। অলাক্বদ্ বাওয়ায়া’না-বানী ~ ইসরা — ঈলা মুবাওয়ায়া আছিদক্বিওঁ অরায়াক্ব না-হুম্ মিনাত্,
আমার আয়াত হতে গাফিল । (৯৩) আর আমি বনী ইসরাঈলকে উত্তম ভূমিতে আবাস ও উৎকৃষ্ট রিযিক দিয়েছি; তারা

الطَّيِّبَاتِ ۖ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْعِلْمُ ۖ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ

ত্বোইয়িযা-তি ফামাখ্ তালাফু হাত্তা-জ্বা — আ হুমুল্ ‘ইলম্; ইন্না রব্বাকা ইয়াক্ব্ দ্বী বাইনাহুম্ ইয়াওমাল্
অতঃপর তাদের নিকট ইলম্ পৌছার পর তারা বিভেদ সৃষ্টি করল; আপনার রব তাদের মতভেদযুক্ত বিষয়ে

الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ * فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ

ক্বিয়া-মাতি ফী মা-কা-নু ফীহি ইয়াখ্‌তালিফূন্ । ৯৪। ফাইন্ কুনতা ফী শাক্বিম্ মিম্মা ~ আন্যাল্না ~ ইলাইকা
কিয়ামতের দিন মীমাংসা করে দেবেন । (৯৪) আপনার প্রতি নাখিলকৃত বিষয়ের প্রতি যদি আপনার সন্দেহ হয়, তবে

فَسْئَلُ الَّذِينَ يُقْرَأُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ ۖ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا

ফাস্আলিল্লাযীনা ইয়াক্ রাউনা'ল্ কিতা-বা মিন্ কুবলিকা লাকুদ্ জা — আকাল্ হাক্ কু মিন্ রব্বিকা ফালা-
জিঙ্জেস করুন আপনার পূর্বের কিতাব পাঠকদের, নিশ্চয়ই আপনার কাছে আপনার রবের পক্ষ হতে সত্যই এসেছে।

تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ۝ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كُنُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُ

তাকুনান্না মিনাল্ মুমতারীন। ৯৫। অলা-তাকুনান্না মিনাল্লাযীনা কায্যাব্ বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি ফাতাকুনা
সুতরাং আপনি সন্দেহমুক্ত থাকুন। (৯৫) সুতরাং আপনি কখনও আল্লাহর নিদর্শন প্রত্যাখ্যানকারীদের মধ্যে গণ্য হবেন না,

مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَوْ

মিনাল খ-সিরীন। ৯৬। ইল্লাযীনা হাক্ ক্বাত 'আলাইহিম্ কালিমাতু রব্বিকা লা-ইয়ু'মিনূন'। ৯৭। অলাও
নচেৎ ক্ষতিগ্রস্তদের শামিল হবেন। (৯৬) নিশ্চয়ই যাদের ব্যাপারে রবের বাক্য সাব্যস্ত তারা ঈমান আনবে না। (৯৭) তাদের

جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۝ فَلَوْلَا كَانَتْ قُرْيَةً أَمْنَتْ

জা'তহুম্ কুল্ আয়ে'হত্টি য়ারো'ল্ আলাইম'। ৯৮। ফালাওলা-কা-নাত্ ক্বারইয়াতুন্ আ-মানাত্
কাছে সব নিদর্শন আসলেও, যতক্ষণ না তারা মর্মস্পর্ক শাস্তি দেখবে। (৯৮) কোন জনপদের ঈমান কাজে আসে নি একমাত্র

فَنَفَعَهَا إِيْمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ ۖ لَمَّا آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ غَظَابَ الْخَرْبِ فِي

ফানাহা'আহা ~ ঈমা-নুহা ~ ইল্লা-ক্বুমা ইয়ুনুস; লাম্মা ~ আ-মানু কাশাফনা-আনহুম্ 'আযা-বাল্ খিয'ইয়ি ফিল্
ইউনুসের সম্প্রদায় ছাড়া। তারা যখন ঈমান আনল তখন আমি তাদেরকে মুক্ত করলাম পার্থিব জীবনে হীন শাস্তি

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ۝ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ فِي الْأَرْضِ كُلَّ

হাইয়া-তিদুনু'ইয়া-অমাত্তা'না-হুম্ ইলা-হীন। ৯৯। অলাও শা — আ রব্বুকা লাআ-মানা মান্ ফিল্ আরদ্বি কুল্লু'হুম্
হতে এবং একটি সময় পর্যন্ত তাদেরকে ভোগ করতে দিলাম। (৯৯) আপনার রবের ইচ্ছা হলে যমীনের সবাই ঈমান

جَمِيعًا ۖ أَفَأَنْتَ تُكْرَهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۝ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ

জামী'আ-; আফাআন্তা তুকরিহুন না-সা হাত্তা-ইয়াকুন্ মু'মিনীন। ১০০। অমা-কা-না লিনাফসিন্ আন
আনত, তবে কি আপনি মানুষকে মু'মিন হওয়ার জন্য জবরদস্তি করবেন। (১০০) আল্লাহর নির্দেশ ছাড়া ঈমান

تَوْءَمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ۝ قُلْ أَنْظِرُوا

তু'মিনা ইল্লা-বিইযিন্ ল্লা-হ; অইয়াজু'আলুর্ রিজু'সা 'আলাল্লাযীনা লা-ইয়া'ক্বিলূন'। ১০১। কুল্লিন্জুরু
আনা কারও পক্ষেই সম্ভব নয়। তিনি তাদের উপর অপবিত্রতা স্থাপন করেন যারা নির্বোধ। (১০১) আপনি বলুন,

مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالنَّذْرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ *

মা-যা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্ব; অমা-তুগনি'ল্ আ-ইয়া-তু অন্ নুযুরু আন্ ক্বাওমিল্ লা-ইয়ু'মিনূন'।
আকাশ ও যমীনে যা আছে তা দেখ। আর নিদর্শন ও ভীতি প্রদর্শন, যারা ঈমান আনে না তাদের কোন উপকার আসে না।

فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي

১০২। ফাহাল্ ইয়ানতাজিরুনা ইল্লা-মিছ্লা আইয়্যা-মিল্লাযীনা খালাও মিন্ ক্বলিহিম্; ক্বুল্ ফানতাজিরু ~ ইন্নী (১০২) এরা কি কেবল সেই লোকদের পূর্বকার অনুরূপ ঘটনার প্রতীক্ষায় আছে যারা তাদের পূর্বে গত হয়েছে? আপনি বলুন, তোমরা

مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۝ ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا

মা'আকুম্ মিনাল্ মুন্তাজিরীন ১০৩। ছুমা নুনায্জী রুসুলানা-অল্লাযীনা আ-মান্ কাযা-লিকা হাক্ ক্বান্ অপেক্ষায় থাক; আমিও তোমাদের সাথে অপেক্ষায় থাকি। (১০৩) পরিশেষে রাসূল ও মুমিনদেরকে এভাবেই উদ্ধার করি;

عَلَيْنَا نُنَجِّي الْمُؤْمِنِينَ ۝ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي

'আলাইনা-নুন্জিল্ মু'মিনীন। ১০৪। ক্বুল্ ইয়া-আইয়্যাহানা-সু ইন্ কুন্তুম্ ফী শাক্কিম্ মিন্ দীনী মু'মিনদেরকে উদ্ধার করা আমারই দায়িত্ব (১০৪) বলুন, হে মানুষ! যদি তোমরা আমার ধর্মের ব্যাপারে সংশয়ী হও,

فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّكُم

ফালা ~ আ'বুদ্বল্লাযীনা তা'বুদূনা মিন্ দুনিলা-হি অলা-কিন্ আ'বুদ্বল্লাহাল্লাযী ইয়া তাওয়াফ্কা-কুম্ তবে আমি তাদের এবাদত করি না যাদের এবাদত তোমরা কর আল্লাহকে ছেড়ে বরং আমি ইবাদত করি আল্লাহর, যিনি

وَأَمَرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنْ أَقْرَبَ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونِ

অউমিরতু আন্ আকুনা মিনাল্ মু'মিনীন। ১০৫। অআন্ আক্বিম্ অজ্ হাকা লিদীনি হানীফান্ অলা-তাকূনা তোমাদের মত্ব্য দেন, আমি আদিষ্ট হয়েছি মু'মিন হওয়ার জন্য। (১০৫) আপনি চেহারাকে একনিষ্ঠভাবে ধর্মে স্থাপন

مِنَ الْمَشْرِكِينَ ۝ وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ فَإِنْ

মিনাল্ মুশরিকীন। ১০৬। অলা-তাদ্'উ মিন্ দুনিলা-হি মা-লা-ইয়ান্ফা'উকা অলা-ইয়াদ্বু রুফ্কা ফাইন্ করুন, মুশরিক হবেন না। (১০৬) আল্লাহ ছাড়া অন্য কাকেও ডাকবেন না, যা না উপকার করে, আর না অপকার; এমন কাজ

فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنَ الظَّالِمِينَ ۝ وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا

ফা'আলতা ফাইন্নাকা ইয়াম্ মিনাজ্ জোয়া-লিমীন। ১০৭। অ ই ইয়ামসাস্কালা-হু বিদ্বুররিন্ ফালা-কা-শিফা লাহু ~ ইল্লা-করলে আপনি জালিমদের দলভুক্ত হবেন। (১০৭) আর আল্লাহ আপনাকে কোন কষ্টে ফেললে তিনি ছাড়া মুক্ত করার

هُوَ ۝ وَإِنْ يَرِدْكَ بَخِيرٌ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ

হুৱ ~ অই ইয়ুরিদ্কা বিখইরিন্ ফালা-র — দা লিফায্লিহ্; ইয়ুহীব্ বিহী মাই ইয়াশা — উ মিন্ ইবা-দিহ্; অহুওয়াল্ কেউ নেই। এবং তিনি মঙ্গল চাইলে তা রদ করারও কেউ নেই। তিনি তাঁর বান্দাদের যাকে যা ইচ্ছা তাকে তা দেন। তিনি

الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنِ

গফুরুর্ রহীম্। ১০৮। ক্বুল্ ইয়া ~ আইয়্যাহানা-সু ক্বাদ্ জ্বা — আকুমুল্ হাক্ ক্বু মিব্ রব্বিকুম্ ফামানিহ্ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (১০৮) আপনি বলুন, হে মানুষ! তোমাদের কাছে এসেছে রবের পক্ষ হতে সত্য; অতএব যে

أَهْتَدَىٰ فَأَنَا لِنَفْسِي لَنَفْسِي وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ

তাদা- ফাইনামা- ইয়াহুতাদী লিনাফসীহী অমান হুয়ালা ফাইনামা-ইয়াদিল্লু 'আলাইহা-; অমা ~ আনা 'আলাইকুম সুপথ পায় সে তো নিজের হিতের জন্যই পায়। আর যে ভ্রষ্ট হয় ভ্রষ্টতা তারই ঘাড়ে। আমি তোমাদের উপর কর্মবিধায়ক

بُورِكِيلٍ ۝ وَأَتَّبِعْ مَا يُوْحَىٰ إِلَيْكَ وَأَصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحَكِمِينَ ۝

বিওয়াকীল্। ১০৯। অতাবি' মা- ইয়ুহা ~ ইলাইকা অছবির্ হাত্তা-ইয়াহুকুমাল্লা-হু অহুঅ খইরুল্ হা-কিমীন। নই। (১০৯) আপনার কাছে আসা অহীর অনুসরণ করুন, আল্লাহর নির্দেশ পর্যন্ত ধৈর্য ধরুন, তিনি উত্তম নির্দেশদাতা।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা হূদ
মক্কাবতীর্ণ
আয়াত : ১২৩
রুকু : ১০
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

الرَّتْ كَتَبَ أَحْكَمَتْ أَيْتَهُ ثُمَّ فَصَلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَيْرٍ ۝

১। আলিফ্ লা — ম্ র-কিতাবুন্ উহকিমাত্ আ-ইয়া-তুহু ছুমা ফুছ্ছিলাত্ মিল্লাদুন্ হাকীমিন্ খবীর্। ২। আল্লা- (১) আলিফ লাম র, কিতাবের আয়াত সুদৃঢ়; পরে বিজ্ঞ, মহাজ্ঞানীর পক্ষ হতে সুবিন্যস্ত যে। (২) তোমরা আল্লাহরই

تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۚ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ۝ وَإِنْ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تَوْبُوا

তা'বুদু ~ ইল্লাল্লা-হু; ইন্নানী লাকুম মিন্হু নায়ীরুও অবাশীর্। ৩। অআনিস্ তাগ্ফিরু রব্বাকুম্ ছুমা তুবু ~ দাসত্ব করবে, নিশ্চয়ই আমি তার পক্ষ হতে সাবধানকারী ও সুসংবাদদাতা। (৩) আর তোমরা ক্ষমা চাও রবের কাছে, তারপর

إِلَيْهِ يَمْتَعِكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ ۚ وَإِنْ

ইলাইহি ইয়ুমাত্তিকুম্ মাতা-আন্ হাসানান্ ইলা ~ আজ্জালিম্ মুসাম্মাও অইয়ু'তি কুল্লা যী ফায্জলিন্ ফায্জলাহু; অইন্ তাঁর দিকে রুজু হও, তিনি তোমাদেরকে নির্দিষ্ট কালের জন্য উত্তম ভোগ্য প্রদান করবেন, প্রত্যেক গুণীকে তিনি অনুগ্রহ করবেন;

تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَكْبَرٍ ۝ إِلَىٰ اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ

তাওয়াল্লাও ফাইন্নী ~ আখা-ফু 'আলাইকুম্ 'আযা-বা ইয়াওমিন্ কাবীর্। ৪। ইলাল্লা-হি মারজিউ'কুম্ অহুঅ 'আলা- আর যদি তোমরা বিমুখ হও, তবে আমি তোমাদের উপর বড় দিনের আযাবের আশঙ্কা করি। (৪) আল্লাহর কাছে তোমাদের প্রত্যাবর্তন

كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ إِلَّا أَنهَرُ يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ ۚ الْأَحْيِينَ

কুল্লি শাইয়িন্ কুদীর্। ৫। আলা ~ ইন্নাহুম্ ইয়াহুনূনা ছুদূরহুম্ লিইয়াস্তাখ্ফু মিন্হু; আলা-হীনা করতে হবে, তিনি সর্বশক্তিমান। (৫) ওহে! নিশ্চয়ই তারা তাঁর (আল্লাহর) থেকে লুকানোর জন্য তারা বক্ষ ভাজ করে, ওহে!

يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ ۚ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

ইয়াস্তাগ্শূনা ছিয়া-বাহুম্ ইয়া'লামু মা-ইয়ুসিরূনা অমা-ইউ'লিনূনা, ইন্নাহু 'আলীমুম্ বিযা-তিহু ছুদূর। যখন তারা কাপড় গায়ে দেয় তখন তারা যা গোপন করে ও প্রকাশ করে, তিনি তা জানেন, তিনি অন্তরের সব বিষয় সম্যক অবহিত।